Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB English,1

CZ Česky,13

PL Polski,25

RO Română,37

TR Türkçe,49

HU Magyar,61

FMSG 623

Contents

Installation, 2-3
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4
Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5
General safety
Disposal

Description of the washing machine, 6-7
Control panel
Display

Running a wash cycle, 8

Wash cycles and options, 9
Table of programmes and wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 10
Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Hotpoint ARISTON

Installation

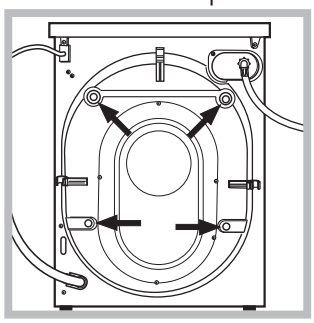
GB

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

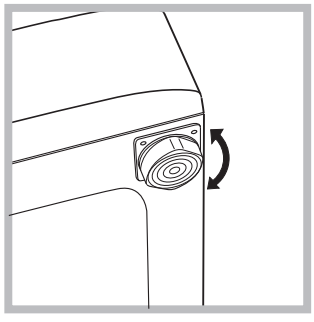


3. Remove the protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (*see figure*).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.
! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

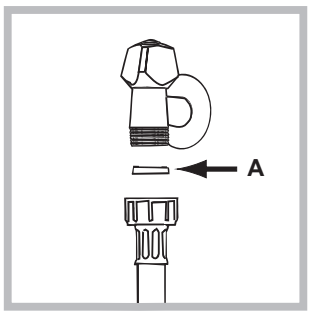


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (*see figure*); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

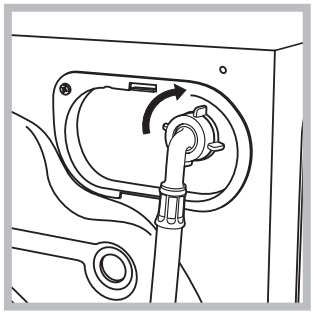
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance *(see figure)*.

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

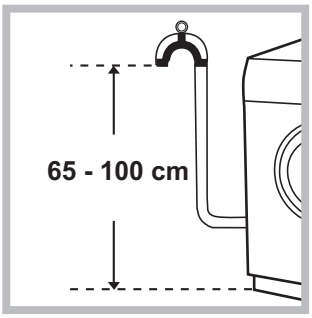
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table *(see next page).*

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

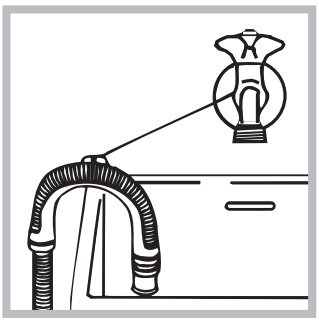
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:
• the socket is earthed and complies with all applicable laws;

• the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*

• the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (*see opposite*);

• the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle number auto clean *(see "Cleaning the washing machine").*

Technical data	
Model	FMSG 623
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 42,5 cm
Capacity	from 1 to 6 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 1015/2010	programme 4 ; Cotton Standard 60°C. programme 5 ; Cotton Standard 40°C.
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

GB

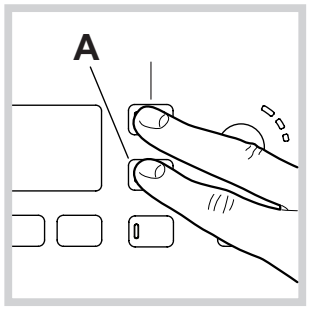
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.

- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

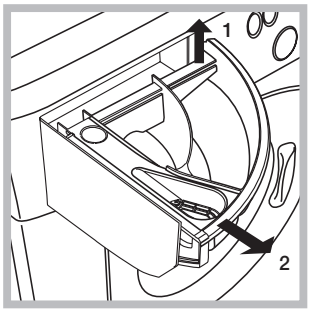
Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.



To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles. To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds *(see figure).* The programme will start automatically and will run for about 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out *(see figure).*
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

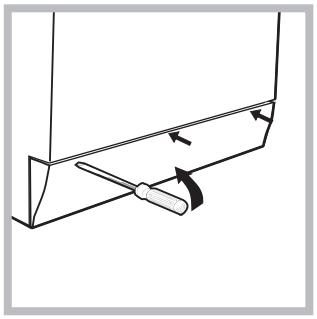
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

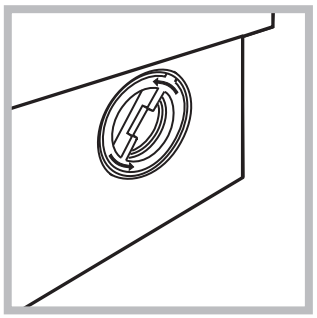
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine *(see figure);*



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise *(see figure)*: a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Precautions and tips

Hotpoint ARISTON

GB

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

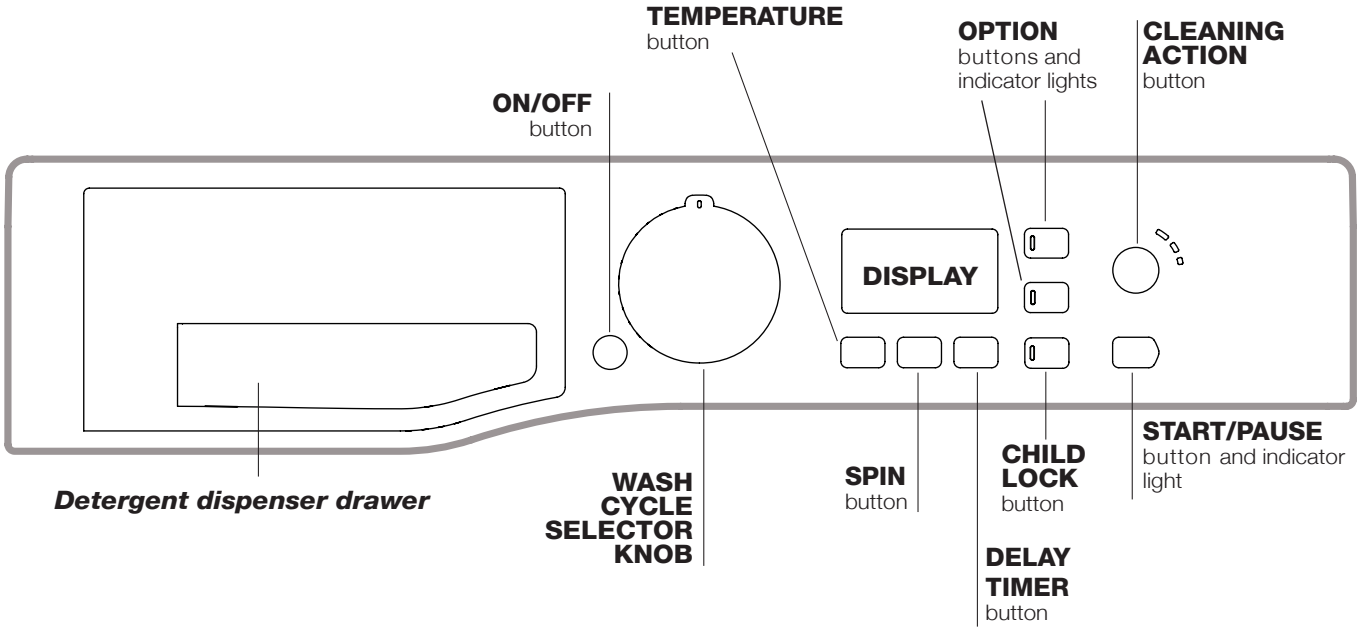
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Description of the washing machine

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives *(see "Detergents and laundry").*

ON/OFF ⏻ button: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off.
If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see "*Table of programmes and wash cycles*").

OPTION buttons and indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

CLEANING ACTION button **:** to select the desired wash intensity.

TEMPERATURE button: press to reduce or completely exclude the temperature; the value appears on the display.

SPIN button: press to reduce or completely exclude the spin cycle; the value appears on the display.

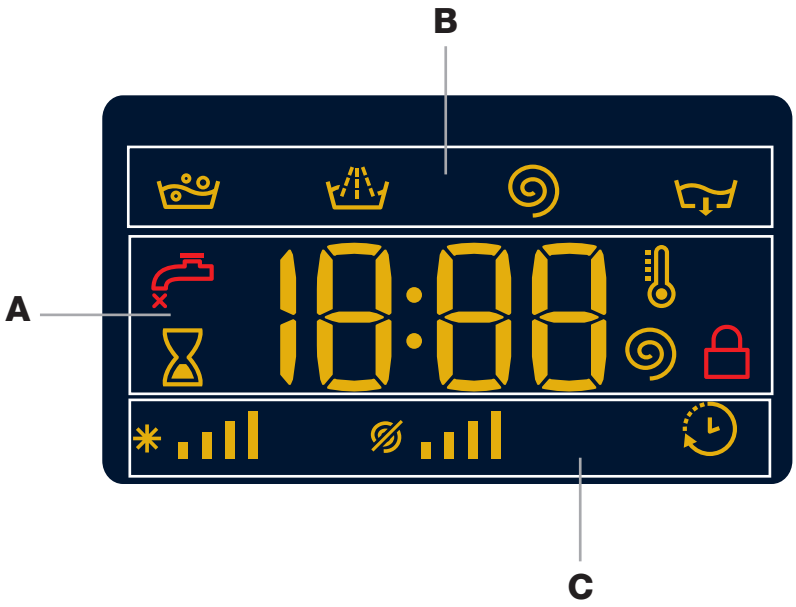
DELAYED START button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the delay period appears on the display.

START/PAUSE button and indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an amber colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

CHILD LOCK button: to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

Standby mode
This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available wash cycles and the remaining time of a running cycle appear in section **A** (the display will show the maximum duration of the cycle chosen, which may decrease after several minutes, since the effective duration of the programme varies depending on the wash load and the settings chosen); if the DELAYED START option has been set, the countdown to the start of the selected wash cycle will appear.
Pressing the corresponding button allows you to view the maximum spin speed and temperature values attained by the machine during the set wash cycle, or the values selected most recently, if these are compatible with the set wash cycle.

The “wash cycle phases” corresponding to the selected wash cycle and the “wash cycle phase” of the running wash cycle appear in section **B**:

Main wash
Rinse
Spin
Pump out

The icons corresponding to “temperature”, “spin” and “delayed start” (working from the left) are displayed in section **C**.
The “temperature” bars indicate the maximum temperature level which may be selected for the set cycle.
The “spin” bars indicate the maximum spin level which may be selected for the set cycle.
The “delay” symbol, when lit, indicates that the set “delayed start” value has appeared on the display.

DOOR LOCKED indicator light:
The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door (wait approximately 3 minutes).
To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened.

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ⏻ button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes and wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "*Detergents and laundry*".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these values may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

   Modify the temperature and/or spin speed.
   The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.
   ! Exception: if the 4 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option has been activated, the symbol lights up on the display. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

   Set the desired wash intensity.
   Option makes it possible to optimise washing based on the level of soil in the fabrics and on desired wash cycle intensity.
   Select the wash programme: the cycle will be automatically set to "**Normal**" as optimised for garments with an average level of soil (this setting is not applicable to the "Wool" cycle, which is automatically set to "**Delicate**").
   For heavily-soiled garments press button until the "**Intensive**" level is reached. This level ensures a high-performance wash due to a larger quantity of water used in the initial phase of the cycle and due to increased drum rotation. It is useful when removing the most stubborn stains.
   It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (**4**) into compartment **1**. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot *(see figure pag. 10).*
   For lightly-soiled garments or a more delicate treatment of the fabrics, press button until the "**Delicate**" level is reached. The cycle will reduce drum rotation to ensure washing results that are perfect for delicate garments.

   Modify the cycle settings.
   - Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
   - Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

   ! If the selected option is not compatible with the set wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
   ! If the selected option is not compatible with a previously selected one, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light for the option which has been activated will be illuminated.
   ! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.
7. **START THE WASH CYCLE.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will turn green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED 🔒 symbol will be lit). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an amber colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.
   To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED 🔒 symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "**END**" on the display; when the DOOR LOCKED 🔒 symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and options

Hotpoint ARISTON

GB

Table of programmes and wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents				Max. load (kg)	Residual dampness%	Energy consumptionkWh	Total water lt	Cycle duration
				Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener					
	CLEAN Plus											
1	**Anti Stain**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Anti Stain Quick**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Whites**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Cotton Standard 60°C (1):** heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200'
5	40°C **Cotton Standard 40°C (2):** lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170'
6	**Synthetics:** heavily soiled resistant colours.	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105'
6	**Synthetics (4):** lightly soiled resistant colours.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Anti allergy Plus**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Anti allergy Delicate**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Wool:** for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Delicates**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Cotton Standard 20°C:** lightly soiled resistant and delicate colours.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Eco Cottons**	Cold Water	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Eco Synthetics**	Cold Water	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Eco Fast 30'**	Cold Water	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30'
	Partial Programmes											
	Rinse	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Spin and Pump out	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Pump out only *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

*** If you select programme and exclude the spin cycle, the machine will drain only.**

**** The duration of the wash cycle can be checked on the display.**

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulation 1061/2010: set wash cycle 4 with a temperature of 60°C.
This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C . The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulation 1061/2010: set wash cycle 5 with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C . The actual washing temperature may differ from the indicated value.

3) At 60 °C the "Prewash" function cannot be selected.

For all Test Institutes:
2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 5 with a temperature of 40°C.
4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 6 with a temperature of 40°C.

Wash options

! If the selected option is not compatible with the set wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
! If the selected option is not compatible with a previously selected one, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light for the option which has been activated will be illuminated.

Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

P Prewash

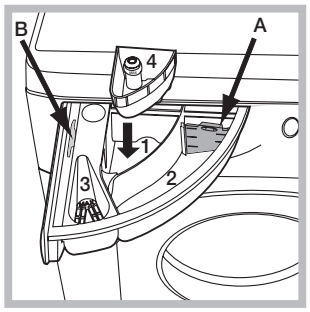
If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.
N.B.: Put the detergent in the relevant compartment.

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Successful washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.
! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
! Follow the instructions given on the detergent packaging.
! Do not use hand washing detergents; they create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)
Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage.
If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow the grid.
extra compartment 4: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "*Table of programmes and wash cycles*".

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1,200 g
1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Anti Stain: the programme **1** is suitable to heavily-soiled garments with resistant colours. It ensures a washing class that is higher than the standard class (A class).
When running the programme, do not mix garments of different colours. We recommend the use of powder detergent. Pre-treatment with special additives is recommended if there are obstinate stains.
Anti Stain Quick: this programme is ideal for washing the most difficult daily stains in 1 hour. It is ideal for mixed fabrics and coloured garments, caring for your clothes as it washes.

Whites: use this cycle **3** to wash white clothes. The programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time. Use powder detergent for best results.
Anti allergy Plus: use programme **7** to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.
Anti allergy Delicate: cycle studied for cotton laundry and other resistant fabrics to guarantee the removal of pollen and cat and dog hair already at 40°.
Wool: the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1128)



Delicates: use programme **10** to wash very delicate garments having strasses or sequins.
To wash **silk** garments and **curtains** select the cycle **10** and set the "**Delicate**" level from option .
We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

Eco cycles
The Eco Cycles assure energy saving by eliminating the need of heating water and it's an advantage both to your energy bill and the environment! These innovative Eco programmes (**12** Eco Cottons, **13** Eco Synthetics and **14** Eco Fast 30') are available for various fabrics and different quantity of garment; they have been designed to guarantee a high cleaning action even at low temperature and can be used for lightly to medium soiled loads. Eco Cycles give the best results thanks to an intensified wash action, water optimization and are carried out in the same average time of a standard cycle. For the best washing results with Eco Cycles we recommend the usage of a liquid detergent.

Cotton Standard 20°C ideal for lightly soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Troubleshooting

Hotpoint ARISTON

GB

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Service (*see " Service"*), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washing machine does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The washing machine door is not closed properly. • The ON/OFF button has not been pressed. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set.
The washing machine does not fill with water (the text "H2O" flashes on the display).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washing machine continuously takes in and drains water.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation")*. • The free end of the hose is under water (*see "Installation"*). • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
The washing machine does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: some cycles require the draining process to be enabled manually. • The drain hose is bent (*see "Installation"*). • The drainage duct is clogged.
The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation")*. • The washing machine is not level (*see "Installation")*. • The washing machine is trapped between cabinets and walls (*see "Installation")*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (*see "Installation"*). • The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, *see "Care and maintenance")*. • The drain hose is not fixed properly (*see "Installation"*).
The "option" and START/PAUSE indicator lights flash rapidly and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.

Service

GB

Before contacting the Technical Assistance Service:
- Check whether you can solve the problem alone *(see "Troubleshooting")*;
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSG 623B EU.L
Rated capacity in kg of cotton	6
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh [1)]	152
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh [2)]	0.803
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.583
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh [2)]	0.545
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8
Water consumption per year in litres [3)]	8400
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained [4)]	1200
Remaining moisture content [5)]	53.0%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	200
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	150
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	145
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing [6)]	62
Noise in dB(A) re 1 pW spinning [6)]	80
Built-in model	

[1)] The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

[2)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

[3)] Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

[4)] For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

[5)] Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

[6)] Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

Návod k použití

PRAČKA

CZ

Česky

FMSG 623

Obsah

Instalace, 14-15
Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Údržba a péče, 16
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Opatření a rady, 17
Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Popis pračky, 18-19
Ovládací panel
Displej

Jak provést prací cyklus, 20

Programy a volitelné funkce, 21
Tabulka programů
Volitelné funkce praní

Prací prostředky a prádlo, 22
Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Speciální programy
Systém automatického vyvážení náplně

Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

Servisní služba, 24

Hotpoint ARISTON

Instalace

CZ

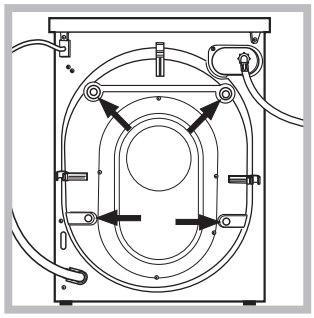
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (*viz obrázek*).

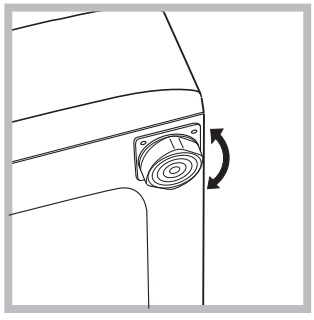
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.

5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

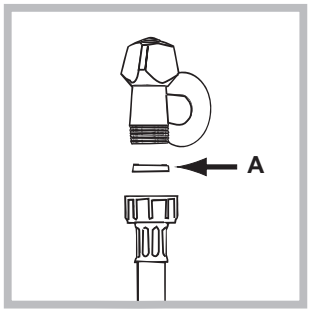


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek *(viz obrázek);* Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

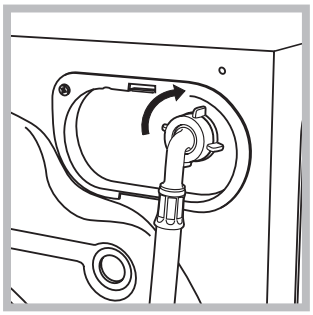
Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4“ (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře *(viz obrázek)*.

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

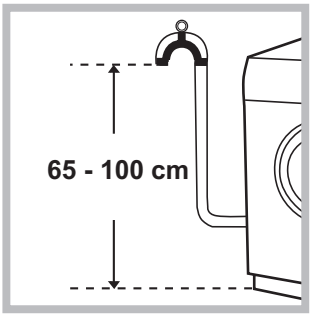
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji *(viz vedlejší strana).*

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

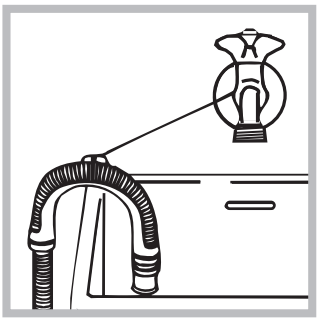
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutu prostřednictvím držáku z příslušenství (*viz obrázek*). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:
• Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;

• je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji *(viz vedle);*

• hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (*viz vedle*);

• je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.
! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.
! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.
! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu „Samočištění“ *(viz “Čištění pračky”).*

Technické údaje	
Model	FMSG 623
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 42,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstřeďování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní programy podle předpisy 1061/2010 1015/2010	program 4; Standardní programy pro bavlnu 60°C. program 5; Standardní programy pro bavlnu 40°C.
CE	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2012/19/EU (WEEE)

Údržba a péče

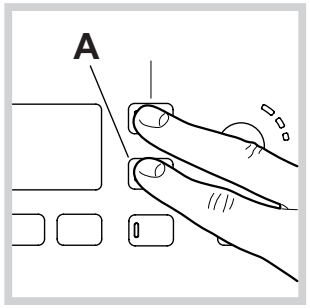
CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

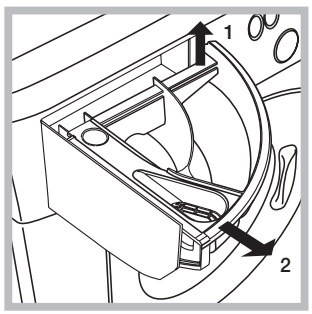
Čištění pračky

• Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
• Pračka je vybavena programem „Samočištění“ vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu.**



Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídavné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu.
Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní.
Pro aktivaci programu stiskněte současně tlačítka **A** a **B** na dobu 5 sekund *(viz obrázek).*
Program bude zahájen automaticky a bude trvat přibližně 70 minut. Cyklus je možné ukončit stisknutím tlačítka START/PAUSE.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (*viz obrázek*). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a buben

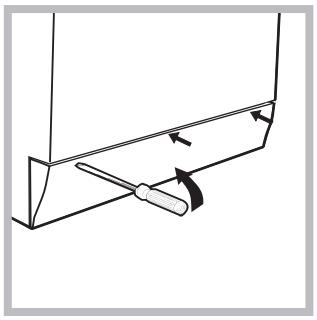
• Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

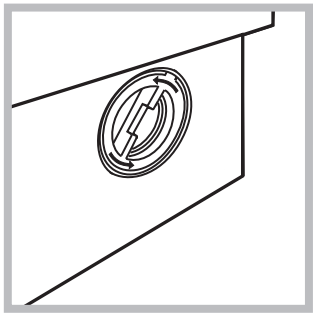
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (*viz obrázek*)*;*



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (*viz obrázek*)*:* vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Opatření a rady

Hotpoint ARISTON

CZ

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostním předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

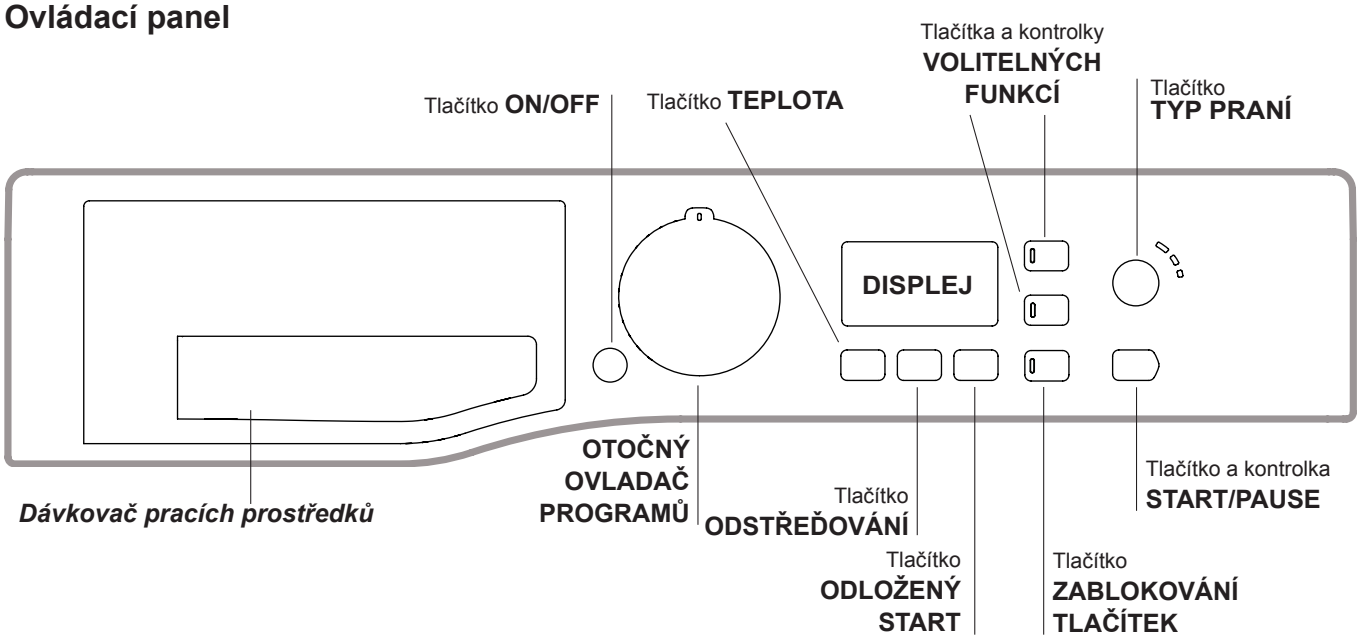
Likvidace

- Likvidace obalových materiálů:
  při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU - WEEE o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být shromážděna zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovupoužitých materiálů, z nichž jsou složena, a z důvodu zabránění možných ublížení na zdraví a škod na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Popis pračky

CZ

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (*viz "Prací prostředky a prádlo"*).

Tlačítko **ON/OFF** ⏻**:** Zapněte nebo vypněte pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je zařízené zapnuté. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracího programu.

OTOČNÝ OVLADAČ PROGRAMŮ: Slouží k nastavení požadovaného programu (viz "*Tabulka programů*").

Tlačítka a kontrolky **VOLITELNÝCH FUNKCÍ:** slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko **TYP PRANÍ** **:** jeho stisknutím můžete provést volbu požadované intenzity praní.

Tlačítko **TEPLOTA** **:** Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **ODSTŘEĎOVÁNÍ** **:** Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstřeďování - hodnota bude uvedena na displeji.

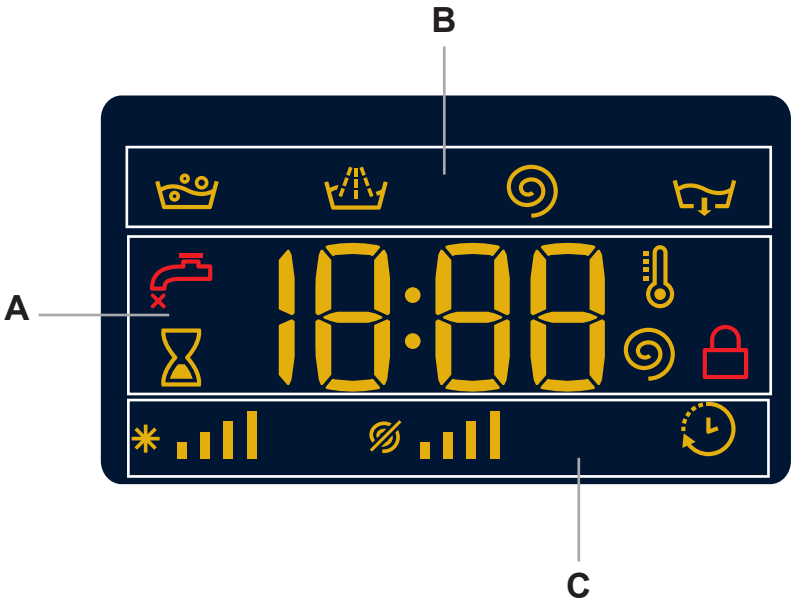
Tlačítko **ODLOŽENÝ START** **:** Jeho stisknutím můžete nastavit odložený start zvoleného programu; doba odložení bude zobrazena na displeji.

Tlačítko a kontrolka **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol 🔒 není rozsvícen, je možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

Tlačítko **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK:** aktivace zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka 🔒 poukazuje na to, že je ovládací panel zablokován. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programů (s výjimkou tlačítko ON/OFF), zejména když jsou v domácnosti děti. Zrušení zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy.

Pohotovostní režim
Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení (na displeji se zobrazí maximální doba trvání zvoleného cyklu, která se může po několika minutách snížit, protože skutečná doba trvání programu se mění v závislosti na náplni prádla a na zadaných nastaveních); v případě nastavení ODLOŽENÝ START bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.
Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty rychlosti odstřeďování a teploty, kterých zařízení může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.

V části **B** jsou zobrazovány "fáze praní", které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající "fáze praní":

Praní

Máchání

Odstřeďování

Odčerpání vody

V části **C** jsou přítomné ikony - zleva – "teplota", "odstřeďování" a "Odložený start".
Pruhy "odstřeďování" znázorňují úroveň odstřeďování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.
Pruhy "odstřeďování" znázorňují úroveň odstřeďování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.
Rozsvícený symbol "odložení start" informuje o tom, že na displeji je zobrazena nastavená hodnota "Odloženého startu".

Kontrolka **Zablokovaná dvířka**
Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu (vyčkejte přibližně 3 minuty).
Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutý, bude možné otevřít dvířka.

Jak provést prací cyklus

CZ

1. **ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko ⏻; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat zeleným světlem.

2. **NAPLŇTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.

3. **NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části "*Prací prostředky a prádlo".*

4. ZAVŘETE DVÍŘKA.

5. **ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ zvolte požadovaný program; teplotu a rychlost odstřeďování, které jsou k programu přiřazeny, je možné měnit. Na displeji se zobrazí doba trvání cyklu.

6. **NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.** Použijte příslušná tlačítka:

   Změňte teplotu a/nebo odstřeďování. Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlost odstřeďování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka 🌡 je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě "OFF". Stisknutím tlačítka 🌀 je možné postupně snížit rychlost odstřeďování až po jeho úplné vyloučení "OFF". Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.
   ! Výjimka: při volbě programu 4 bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

   Nastavení odloženého startu.
   Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Když je tato volitelná funkce aktivní, na displeji se rozsvítí symbol 🕒. Pro zrušení odloženého startu je třeba tisknout tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí nápis "OFF".

   Nastavte požadovanou intenzitu praní.
   Tlačítko 👕 umožňuje provést optimalizaci praní na základě stupně znečištění tkanin a požadované intenzity praní.
   Zvolte program praní; cyklus bude automaticky nastaven na úroveň "**Normal**" (Normální) a bude provedena jeho optimalizace pro středně znečištěné prádlo (toto nastavení neplatí pro cyklus „Vlna", který se automaticky nastaví na úroveň "**Delicate**" [Jemné]).
   Pro značně znečištěné prádlo stiskněte tlačítko 👕, dokud nebude nastavena úroveň "**Intensive**" (Intenzivní). Tato úroveň zaručuje dokonalé praní díky použití většího množství vody v počáteční fázi cyklu a větší mechanický pohyb a je užitečná pro odstranění nejodolnějších skvrn. Může se používat **s** bělicím prostředkem nebo **bez** něj. Když si přejete provést bělení, vložte přídavnou nádobku **4** z příslušenství do přihrádky **1**. Při dávkovaní bělicího prostředku nepřekračujte úroveň „max", vyznačenou na středovém čepu *(viz obrázek na str. 22)*.
   Pro mírně znečištěné prádlo nebo pro choulostivější zacházení s látkami stiskněte tlačítko 👕 až po dosažení úrovně "**Delicate**" (Jemné). Cyklus omezí mechanický pohyb pro zajištění dokonalých výsledků praní u choulostivého prádla.

   Změna vlastností cyklu.
   - Stiskněte tlačítka aktivace volitelné funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
   - Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrola zhasne.

   ! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.
   ! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s některou z již nastavených volitelných funkcí, kontrolka první zvolené funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá; kontrolka aktivovanévolitelné funkce se rozsvítí.
   ! Volitelné funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

7. **SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým modrým světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 🔒). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušte činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a znovu stiskněte tlačítko START/PAUSE.
   Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 🔒 zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

8. **UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu "END" na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 🔒 bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, stiskněte déle tlačítko ⏻. Cyklus bude přerušena a dojde k vypnutí zařízení.

Programy a volitelné funkce

Hotpoint ARISTON

CZ

Tabulka programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky a přídavné prostředky: Předpírka	Praní	Bělicí prostředek	Avivář	Max. náplň (kg)	Zbytková vlhkost %	Spotřeba energie kWh	Celkové množství vody lt	Doba trvání cyklu
	CLEAN Plus											
1	**Odstraňování Skvrn**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Odstraňování Skvrn Rychlý**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Bílé prádlo**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Standardní programy pro bavlnu 60°C (1):** Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200’
5	40°C **Standardní programy pro bavlnu 40°C (2):** Málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170’
6	**Syntetické:** Velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105’
6	**Syntetické (4):** Málo znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Antialergenní Plus**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Antialergenní Jemné**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Vlna: Pro vlnu, kašmír apod.**	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Choulostivé prádlo**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Standardní programy pro bavlnu 20°C:** Málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Bavlna**	Studená voda	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Syntetické**	Studená voda	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Rychlé Praní 30’**	Studená voda	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30’
	Programy Částečné											
	Máchání	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Odstřeďování + Odčerpání vody	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Samostatné odčerpání vody *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

*** V případě volby programu a vyloučení odstřeďování zařízení provede pouze odčerpání vody.**

**** Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.**

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle předpisy 1061/2010: nastavte program 4 s teplotou 60°C.
Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.
2) Kontrolní program podle předpisy 1061/2010: nastavte program 5 s teplotou 40°C.
Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.
3) Při teplotě 60 °C nelze funkci “Předpírká” aktivovat.

Pro všechny Test Institutes:
2) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program 5 s teplotou 40°C.
4) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program 6 s teplotou 40°C.

Volitelné funkce praní

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.
! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s některou z již nastavených volitelných funkcí, kontrolka první zvolené funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá; kontrolka aktivovanévolitelné funkce se rozsvítí.

Extra Máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýši účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

P Předpírka

Volbou této funkce dojde k provedení předpírky, užitečné pro odstranění odolných skvrn.
POZN.: Přidejte prací prostředek do příslušné přihrádky.

Prací prostředky a prádlo

CZ

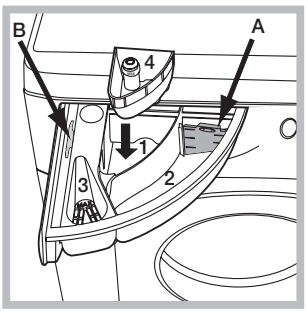
Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídavnými prostředky postupujte následovně.

Přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku
Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídavná přihrádka 4.
Přihrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)
V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny **B**.
Přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž atd.)
Aviváž nesmí vytékat z mřížky.
Přídavná přihrádka 4: Bělicí prostředek

Příprava prádla

- Roztřiďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla: viz "*Tabulka programů*".

Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo 400-500 g
1 povlak na polštář 150-200 g
1 ubrus 400-500 g
1 župan 900-1.200 g
1 ručník 150-250 g

Speciální programy

Odstraňování Skvrn: cyklus **1** vhodný pro praní značně znečištěného prádla s odolnými barvami. Tento program zaručuje vyšší třídu praní než standardní třída (třída A). Při použití tohoto programu nemíchejte spolu prádlo různých barev. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku. Pro odolné skvrny se doporučuje provést předošetření specifickými přídavnými prostředky.
Odstraňování Skvrn Rychlý: tento program byl navržen pro vyprání prádla s každodenními skvrnami, včetně těch nejodolnějších, v průběhu jedné hodiny. Je vhodný pro prádlo ze smíšených vláken, u nichž zaručuje maximální ohleduplnost.
Bílé prádlo: použijte cyklus **3** pro praní bílého prádla. Program je navržen pro dlouhodobé zachování zářivosti bílé barvy. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít práškový prací prostředek.
Antialergenní Plus: použijte program **7** pro odstranění hlavních alargenů, jako jsou pyl, roztoči a kočičí a psí chlupy.
Antialergenní Jemné: cyklus navržený pro prádlo z bavlny a jiných odolných tkanin, který zaručuje odstranění pylu a psích a kočičích chlupů již při 40°C.
Vlna: prací cyklus „Vlna" této pračky byl schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní", za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visačce oblečení a pokyny dodanými výrobcem této pračky. (M1128)



Choulostivé prádlo: pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program **10**.
Pro praní **hedvábného** prádla a **záclon** zvolte cyklus **10** a nastavte úroveň "**Delicate**" (Jemné) volitelné funkce.
Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla.
Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo.

Eko programy
Programy Eko nabízejí dobrou výkonnost praní při nízkých teplotách, přičemž umožňují nižší použití elektrické energie s výhodami pro životní prostředí i pro finanční úsporu.
Programy Eco (**12** Bavlna, **13** Syntetické a **14** Rychlé praní 30') byly vytvořeny pro různé druhy tkanin a pro mírně znečištěné prádlo. Pro zajištění optimálního výsledku doporučujeme použít tekutý prací prostředek; doporučuje se předběžně ošetřit manžety, límce a skvrny.
Standardní programy pro bavlnu 20°C ideální pro náplně ze znečištěné bavlny. Dobrá výkonnost i za studena, srovnatelná s praním při 40 °C, je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti v krátkých nebo dlouhých intervalech.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstřeďováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstřeďování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstřeďování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Poruchy a způsob jejich odstranění

Hotpoint ARISTON

CZ

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (*viz "Servisní služba"*), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:	Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:
Pračku nelze zapnout.	• Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů. • V celém domě je vypnutý proud.
Nedochází k zahájení pracího cyklu.	• Nejsou řádně zavřená dvířka. • Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF. • Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE. • Nebyl otevřen kohout přívodu vody. • Byla nastavena doba opoždění startu.
Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen blikající nápis "H2O").	• Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu. • Hadice je příliš ohnutá. • Nebyl otevřen kohout přívodu vody. • V celém domě je uzavřený přívod vody. • V rozvodu vody není dostatečný tlak. • Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.	• Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (*viz "Instalace"*). • Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (*viz "Instalace"*). • Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem. Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstřeďování.	• Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jejich manuální uvedené do činnosti. • Vypouštěcí hadice je ohnutá (*viz "Instalace"*). • Odpadové potrubí je ucpané.
Během odstřeďování je možné pozorovat silné vibrace pračky.	• Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (*viz "Instalace"*). • Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (*viz "Instalace"*). • Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (*viz "Instalace"*).
Dochází k úniku vody z pračky.	• Přítoková hadice není správně zašroubována (*viz "Instalace"*). • Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění *je uveden v části "Údržba a péče"*). • Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (*viz "Instalace"*).
Kontrolky "Volitelné funkce" a kontrolka "START/PAUSE" blikají a na disleji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).	• Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.
Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.	• Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení "pro praní v pračce", "pro ruční praní nebo pro praní v pračce" nebo podobné označení). • Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:
- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (*viz "Poruchy a způsob jejich odstranění"*);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V záporném případě se obraťte na středisko servisní služby.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 1061/2010	
Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSG 623B EU.L
Jmenovitá kapacita bavlněné látky v kg	6
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)	A+++
Roční spotřeba energie v kWh [1)]	152
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh [2)]	0.803
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh [2)]	0.583
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh [2)]	0.545
Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	8
Roční spotřeba vody v litrech [3)]	8400
Třída účinnosti sušení odstřeďováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)	B
Maximální otáčky při odstřeďování [4)]	1200
Zbytkový obsah vlhkosti v % [5)]	53.0%
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C" s celou náplní v minutách.	200
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C" s poloviční náplní v minutách.	150
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C" s poloviční náplní v minutách.	145
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	30
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní [6)]	62
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstřeďování [6)]	80
Vestavný spotřebič	

[1)] "Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C" s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o nejúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

[2)] Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

[3)] Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

[4)] U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

[5)] U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

[6)] Během fází praní a odstřeďování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.

Instrukcja obsługi

PRALKA

PL

PL

Polski

FMSG 623

Spis treści

Instalacja, 26-27
Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Utrzymanie i konserwacja, 28
Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Zalecenia i środki ostrożności, 29
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja

Opis pralki, 30-31
Panel sterowania
Wyświetlacz

Jak wykonać cykl prania, 32

Programy i opcje, 22
Tabela programów
Opcje prania

Środki piorące i bielizna, 34
Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia wsadu

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 35

Serwis Techniczny, 36

Hotpoint ARISTON

Instalacja

PL

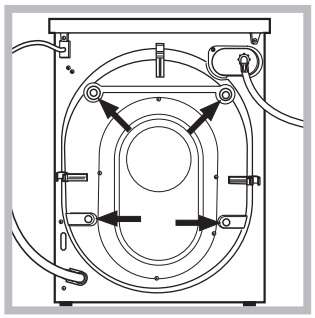
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

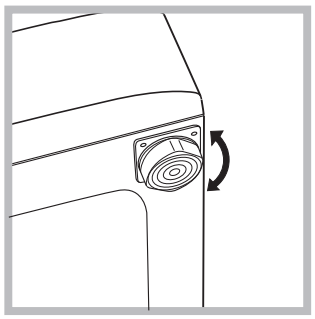
1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.



3. Odkręcić śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (*patrz rysunek*).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.
! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie



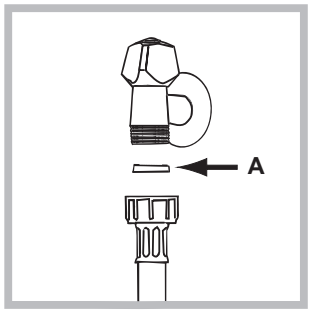
1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki *(patrz rysunek);* kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

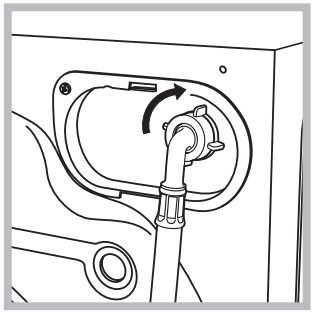
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4” *(zobacz rysunek).* Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



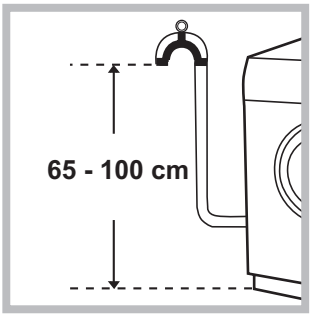
2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry *(patrz rysunek).*

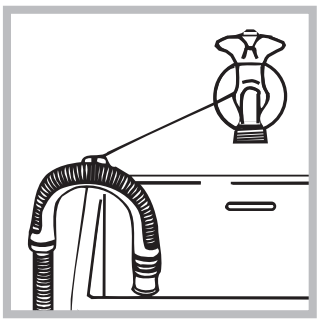
3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych *(patrz strona obok).*
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.
! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

PL

Podłączenie przewodu odpływowego





Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi; albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:
- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych *(patrz obok);*
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.
! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Kabel nie powinien być pozginany ani przygnieciony.
! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.
Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program opcja czyszczenia pralki (*patrz "Czyszczenie pralki"*).

Dane techniczne	
Model	FMSG 623
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 42,5
Pojemność	od 1 do 6 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 40 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010	Program 4; Bawełna Standard 60°C. Program 5; Bawełna Standard 40°C.
CE	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

Utrzymanie i konserwacja

PL

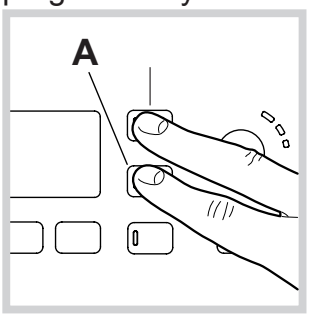
Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

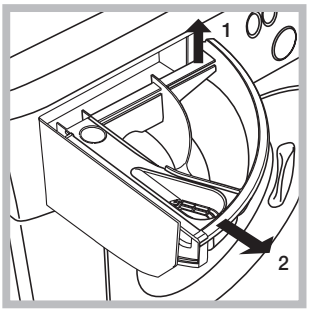
• Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

• Pralka jest wyposażona w program opcja czyszczenia pralki części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**. Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.



W celu uruchomienia programu należy nacisnąć równocześnie przyciski **A** i **B** przez 5 sek. *(zob. rysunek).* Program rozpocznie się automatycznie i będzie trwał około 70 minut. W celu zakończenia cyklu, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

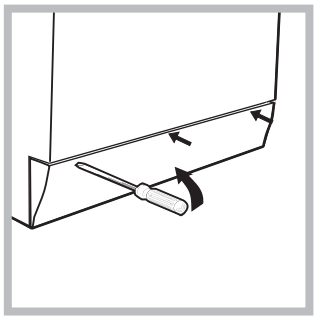
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

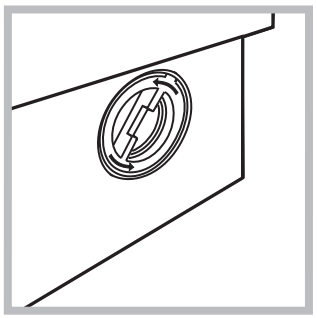
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz* rysunek)*;*



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*)*:* wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.
! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

Zalecenia i środki ostrożności

Hotpoint ARISTON

PL

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, należy trzymać za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać na siłę drzwiczek pralki: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku ingerować w wewnętrzne części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy samodzielnie przenosić urządzenia, gdyż jest ono bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

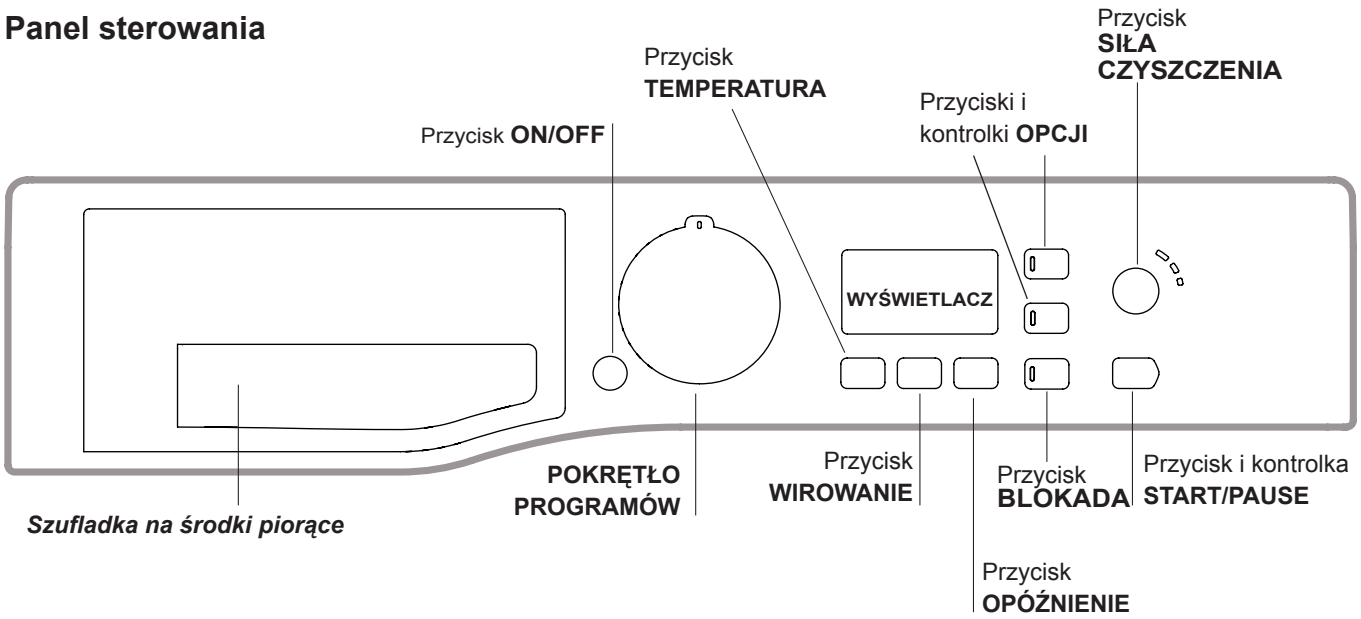
Utylizacja

- Utylizacja opakowania:
  stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU - WEEE dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie, aby zoptymalizować stopień odzysku i recyrkulacji materiałów, z których są one zbudowane, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza jest umieszczony na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku ich segregacji. Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Opis pralki

PL

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (*patrz "Środki piorące i bielizna"*).

Przycisk **ON/OFF** ⏻**:** nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUSE, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

POKRĘTŁO PROGRAMÓW: w celu ustawienia żądanego programu (patrz "*Tabela programów*").

Przyciski i kontrolki **OPCJI:** służą do wybierania dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej opcji pozostanie włączona.

Przycisk **SIŁA CZYSZCZENIA** **:** nacisnąć w celu wybrania żądanego stopnia intensywności prania.

Przycisk **TEMPERATURA** **:** naciskać w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia temperatury; ustawiona wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **WIROWANIE** **:** naciskać w celu zmniejszenia liczby obrotów lub całkowitego wyłączenia wirówki; ustawiona wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **OPÓŹNIENIE** **:** naciskać w celu ustawienia opóźnionego startu wybranego programu; opóźnienie zostanie wskazane na wyświetlaczu.

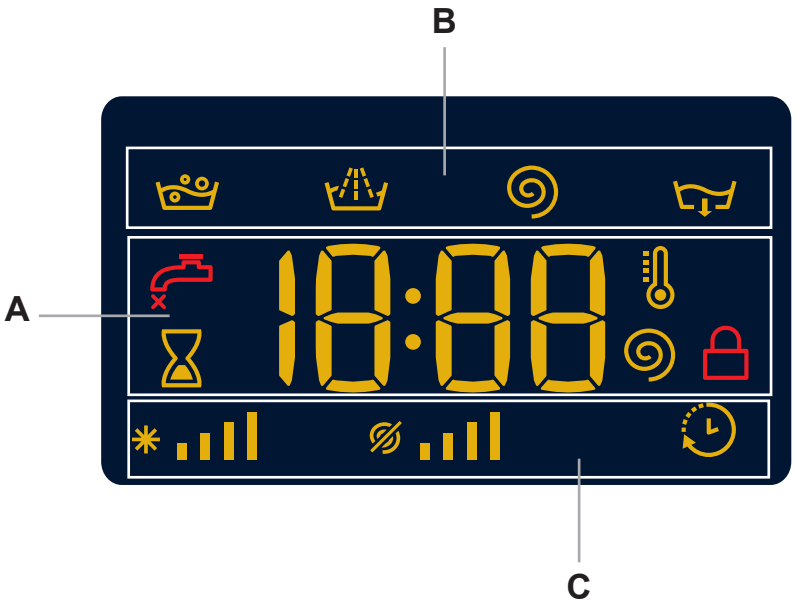
Przycisk z kontrolką **START/PAUSE**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol nie świeci się, można otworzyć drzwiczki (odczekać około 3 minuty). W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Przycisk **BLOKADA:** w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Podświetlony symbol wskazuje, że panel sterowania został zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach (z wyjątkiem przycisk ON/OFF), zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci.
W celu wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy.

Funkcja stand by
Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

PL

Wyświetlacz



Wyświetlacz pomaga zaprogramować urządzenie i dostarcza wielu informacji.

W sekcji **A** wyświetla się czas trwania dostępnych programów, a po rozpoczęciu cyklu czas, jaki pozostaje do jego zakończenia (na wyświetlaczu zostanie wyświetlony maksymalny czas trwania wybranego cyklu, który może ulec skróceniu po kilku minutach, ponieważ rzeczywisty czas trwania cyklu zależy od wsadu i wprowadzonych ustawień); natomiast jeśli została ustawiona funkcja OPÓŹNIENIE, wyświetla się czas pozostający do momentu rozpoczęcia wybranego programu.
Ponadto, po naciśnięciu odpowiednich przycisków wyświetlają się maksymalne wartości szybkości wirowania i temperatury dla ustawionego programu lub ostatnie zaprogramowane wartości, jeśli są one odpowiednie dla wybranego programu.

W sekcji **B** wyświetlane są “fazy prania” przewidziane dla wybranego cyklu, a po rozpoczęciu programu aktualna “faza prania”:

- Pranie
- Płukanie
- Wirowanie
- Odprowadzanie wody

W sekcji **C** są umieszczone, kolejno od lewej do prawej strony, ikony “temperatury”, “wirowania” i “Startu z opóźnieniem”.
Kreski “temperatura” wskazują poziom temperatury w odniesieniu do maksymalnego poziomu, jaki może być ustawiony dla wybranego cyklu.
Kreski “wirowanie” wskazują poziom wirowania w odniesieniu do maksymalnego poziomu, jaki może być ustawiony dla wybranego cyklu.
Świecący symbol “Startu z opóźnieniem” wskazuje, że na wyświetlaczu można odczytać ustawioną wartość “Startu z opóźnieniem”.

Kontrolka **BLOKADY DRZWICZEK**
Jeśli symbol się świeci, oznacza to, że drzwiczki są zablokowane. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie (odczekać około 3 minuty). Aby otworzyć drzwiczki w trakcie trwania cyklu, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK zgaśnie, można otworzyć drzwiczki.

Jak wykonać cykl prania

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk ⏻, kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
2. **ZAŁADOWAĆ BIELIZNĘ.** Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę, uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów znajdującej się na następnej stronie.
3. **WSYPAĆ ŚRODEK PIORĄCY.** Wysunąć szufladkę i umieścić środek piorący w odpowiednich komorach zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "*Środki piorące i bielizna*".
4. **ZAMKNĄĆ DRZWICZKI.**
5. **WYBRAĆ PROGRAM.** Przy pomocy pokrętła PROGRAMY wybrać żądany program; ma on wstępnie ustawioną temperaturę i prędkość wirowania, jednak wartości te można zmienić. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
6. **SPERSONALIZOWAĆ CYKL PRANIA.** Naciskać odpowiednie przyciski:

   Zmienić temperaturę i/lub prędkość wirowania.
   Urządzenie automatycznie wyświetla maksymalne wartości temperatury i prędkości wirowania dla ustawionego programu lub ostatnie wybrane wartości, jeśli są one zgodne z ustawionym programem.
   Naciskając przycisk stopniowo zmniejsza się temperaturę, aż do prania na zimno "OFF". Naciskając przycisk stopniowo zmniejsza się prędkość wirowania, aż do jego wyłączenia "OFF". Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne dostępne wartości.
   ! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 90°.

   Ustawić start z opóźnieniem.
   W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Kiedy ta opcja jest aktywna, na wyświetlaczu zaświeca się symbol . Aby anulować OPÓŹNIENIE, należy naciskać przycisk do momentu pojawienia się na wyświetlaczu napisu "OFF".

   Ustawić żądany stopień intensywności prania.
   Opcja umożliwia optymalizację prania w zależności od stopnia zabrudzenia tkanin oraz żądanej intensywności prania.
   Wybrać program prania, cykl zostanie automatycznie ustawiony na poziomie „**Normal**", przeznaczonym dla średnio zabrudzonej odzieży, (ustawienie to nie stosuje się dla cyklu „Wełna", który ustawia się automatycznie na poziomie „**Delicate**").
   W przypadku silnie zabrudzonej odzieży, należy nacisnąć przycisk aż do przejścia do poziomu „**Intensive**". Poziom ten gwarantuje wysokiej jakości pranie, dzięki użyciu większej ilości wody w początkowej fazie cyklu i intensywniejszym ruchom mechanicznym służy do usuwania najoporniejszych plam. Może być używany **z wybielaczem i bez niego**. Jeśli chce się przeprowadzić wybielanie, należy włożyć dodatkową szufladkę **4**, znajdującą się w wyposażeniu, do szufladki **1**. Nie przekraczać poziomu „max" wybielacza w płynie, podanej na środkowym wskaźniku *(zobacz rysunek na str. 34)*.
   W przypadku lekko zabrudzonej odzieży lub w celu delikatnego obchodzenia się z tkaninami, należy nacisnąć przycisk aż do przejścia do poziomu „**Delicate**". Cykl zredukuje ruchy mechaniczne, aby zagwarantować doskonały efekt prania delikatnej odzieży.

   Zmiana charakterystyki cyklu.
   - Naciskać przycisk w celu włączenia opcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
   - Ponownie nacisnąć przycisk w celu wyłączenia opcji; kontrolka zgaśnie.

   ! Jeśli wybrana opcja jest niezgodna z ustawionym programem, kontrolka będzie pulsować i opcja nie zostanie włączona.
   ! Jeśli wybrana opcja nie może być łączona z inną, ustawioną wcześniej, kontrolka pierwszej wybranej opcji będzie migać i włączona zostanie tylko druga opcja, której kontrolka zaświeci się.
   ! W zależności od opcji może się zmieniać zalecana objętość wsadu i/lub czas trwania cyklu.
7. **URUCHOMIĆ PROGRAM.** Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (włączy się symbol BLOKADY DRZWICZEK). W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w trybie pauzy, naciskając przycisk START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować bursztynowym światłem); następnie wybrać żądany cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUSE. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie trwania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK zgaśnie, można otworzyć drzwiczki (odczekać około 3 minuty). Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został on przerwany.
8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest przez napis "**END**" na wyświetlaczu, kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK zgaśnie, można otworzyć drzwiczki (odczekać około 3 minuty). Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

! Aby anulować już rozpoczęty cykl, należy długo przytrzymać wciśnięty przycisk ⏻. Cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

Programy i opcje

Hotpoint ARISTON

PL

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące i dodatki				Wsad maks. (kg)	Wilgotność resztkowa%	Zużycie energii kWh	Woda łącznie lt	Czas trwania cyklu
				Pranie wstępne	Pranie	Wybielacz	Środek zmiękczający					
	CLEAN Plus											
1	**Odplamianie**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Szybkie Odplamianie**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Białe**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Bawełna Standard 60°C (1):** tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200'
5	40°C **Bawełna Standard 40°C (2):** tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170'
6	**Syntetyczne:** tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105'
6	**Syntetyczne (4):** tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Antyalergiczny Plus**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Antyalergiczny Soft**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Wełna:** do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Delikatne**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Bawełna Standard 20°C:** tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Bawełna Eco**	zimna woda	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Syntetyczne Eco**	zimna woda	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Szybki 30'**	zimna woda	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30'
	Częściowe											
	Płukanie	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Wirowanie + Odprowadzanie Wody	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Tylko Odprowadzanie wody *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

*** Po wybraniu programu i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.**

**** Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.**

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 4 z temperaturą 60°C.
Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.
2) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 5 z temperaturą 40°C.
Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.
3) W temperaturze 60 °C nie można włączyć funkcji "Pranie wstępne".

Dla wszystkich Test Institutes:
2) Program bawełna, długi: ustawić program 5 z temperaturą 40°C.
4) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 6 z temperaturą 40°C.

Opcje prania

! Jeśli wybrana opcja jest niezgodna z ustawionym programem, kontrolka będzie pulsować i opcja nie zostanie włączona.
! Jeśli wybrana opcja nie może być łączona z inną, ustawioną wcześniej, kontrolka pierwszej wybranej opcji będzie migać i włączona zostanie tylko druga opcja, której kontrolka zaświeci się.

Extra Płukanie
Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usunięcie środka piorącego. Opcja ta jest przydatna dla osób o szczególnie wrażliwej skórze.

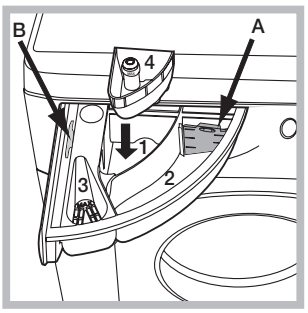
P Pranie Wstępne
W przypadku wyboru tej funkcji zostanie wykonane pranie wstępne, które ułatwia usunięcie uporczywych plam.
N.B. Należy umieścić środek piorący w odpowiedniej przegródce.

Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.
! piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki
! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.
! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

Przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)
Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożony dodatkowy pojemnik 4.

Przegródka 2: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)
W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

Przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

Dodatkowy pojemnik 4: Wybielacz

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "*Tabela programów*".

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Odplamianie: program **1** odpowiedni do prania silnie zabrudzonej odzieży o trwałych kolorach. Program gwarantuje klasę prania wyższą od standardowej (klasa A). Nie używać programu, gdy miesza się odzież w różnych kolorach. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku. W przypadku szczególnie opornych plam, zalecamy wcześniej zastosowanie specjalnych dodatków.
Szybkie Odplamianie: program został opracowany do prania w jedną godzinę bielizny zabrudzonej codziennymi plamami, nawet najbardziej uporczywymi. Odpowiedni do tkanin kolorowych z włókien mieszanych, gwarantuje ich maksymalną ochronę.
Białe: z cyklu **3** należy korzystać do prania białych tkanin. Program został opracowany tak, aby chronił przed szarzeniem białych tkanin.
W celu osiągnięcia najlepszych wyników zaleca się stosowanie detergentu w proszku
Antyalergiczny Plus: programu **7** należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.
Antyalergiczne Soft: cykl opracowany do prania odzieży bawełnianej i wytrzymałych tkanin, gwarantujący usunięcie pyłków oraz psiej i kociej sierści już w 40°.
Wełna: cykl prania „Wełna" niniejszej pralki został zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki. (M1128)



Delikatne: używać programu **10** do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami.
Do prania **jedwabiu** i **zasłon**, należy wybrać cykl **10** i ustawić poziom „**Delicate**" opcji .
Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Programy Eco
Programy Eco dają dobre wyniki prania w niskich temperaturach, umożliwiając mniejsze zużycie energii elektrycznej, co przekłada się na korzyści dla środowiska naturalnego oraz oszczędności pieniężne.
Programy Eco (**12** Bawełna Eco, **13** Syntetyczne Eco i **14** Szybki 30') zostały utworzone dla różnych rodzajów tkanin i dla odzieży mało zabrudzonej. Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie; przed praniem użyć odpowiedniego środka do czyszczenia kołnierzyków, mankietów i usuwania plam.
Bawełna Standard 20°C: idealny do zabrudzonej bielizny bawełnianej. Dobre wyniki prania w zimnej wodzie, porównywalne z praniem w 40°, są gwarantowane dzięki działaniu mechanicznemu, wykonywanemu ze zmienną prędkością, której maksymalne wartości powtarzają się w krótkich odstępach czasu.

System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego niezrównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Hotpoint ARISTON

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać korzystając z poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny / Rozwiązania:
Pralka nie włącza się.	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku. • W domu nie ma prądu.
Cykl prania nie rozpoczyna się.	• Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte. • Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • Zostało ustawione opóźnienie godziny rozpoczęcia prania.
Pralka nie pobiera wody (Na wyświetlaczu pulsuje napis H2O).	• Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do zaworu. • Przewód jest pozaginany. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody. • Ciśnienie wody nie jest wystarczające. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.
Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.	• Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz “Instalacja”*). • Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz “Instalacja”).* • Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.	• Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie. • Przewód odpływowy jest pozaginany (*patrz “Instalacja”*). • Instalacja ściekowa jest zatkana.
Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.	• Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz “Instalacja”*). • Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz “Instalacja”)*. • Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz “Instalacja”*).
Z pralki wycieka woda.	• Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz “Instalacja”).* • Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz “Utrzymanie i konserwacja”*). • Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany(*patrz “Instalacja”*).
Kontrolki “Opcje” oraz START/ PAUSE szybko pulsują, a na wyświetlaczu pojawia się kod nieprawidłowości (np.: F-01, F-..).	• Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć je ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.
Tworzy się zbyt duża ilość piany.	• Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: “do pralek”, “do prania ręcznego i w pralce” itp.). • Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz "Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania"*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z Serwisem Technicznym.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010	
Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	FMSG 623B EU.L
Pojemność znamionowa w kg	6
Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)	A+++
Roczne zużycie energii w kWh rocznie [1)]	152
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku [2)]	0.803
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu [2)]	0.583
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu [2)]	0.545
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania	8
Roczne zużycie wody w litrach [3)]	8400
Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)	B
Maksymalna szybkość wirowania [4)]	1200
Uzyskana wilgotność [5)]	53.0%
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu.	200
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu.	150
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu.	145
Czas trwania trybu czuwania	30
Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) [6)]	62
Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) [6)]	80
Model przeznaczony do zabudowy	

[1)] Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C" i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C" stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową zpełnego załadunku znamionowego.

[2)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

[3)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia

[4)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

[5)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

[6)] Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.

Instrucțiuni de folosire

MAŞINĂ DE SPĂLAT RUFE

RO

Română

FMSG 623

Sumar

Instalare, 38-39
Despachetare şi punere la nivel
Racorduri hidraulice şi electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Întreținere şi curățire, 40
Întreruperea alimentării cu apă şi curent electric
Curățarea maşinii de spălat
Curățarea compartimentului pentru detergent
Îngrijirea uşii şi a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Precauții şi sfaturi, 41
Siguranța generală
Scoaterea aparatului din uz

Descrierea maşinii de spălat, 42-43
Panoul de control
Display

Cum se desfăşoară un ciclu de spălare, 44

Programe şi opțiuni, 45
Tabel de programe
Opțiuni de spălare

Detergenți şi rufe, 46
Sertarul detergenților
Pregătirea rufelor
Programe particulare
Sistemul de echilibrare a sarcinii

Anomalii şi remedii, 47

Asistență, 48

Hotpoint ARISTON

Instalare

RO

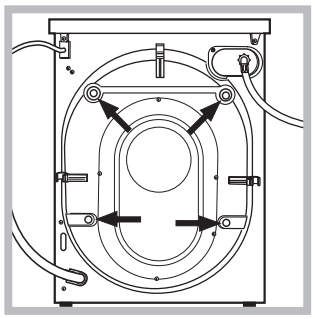
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu maşina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire şi la siguranță.

Despachetare şi punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a maşinii de spălat.
2. Controlați ca maşina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați şi contactați agentul de vânzare.



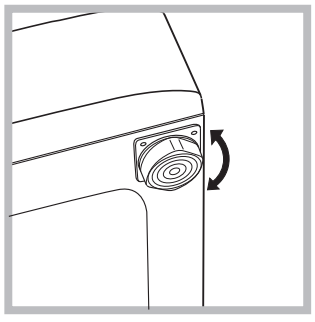
3. Scoateți cele şuruburi de protecție pentru transport şi cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (*a se vedea figura*).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotație.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care maşina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

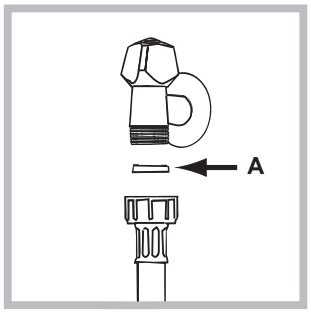
1. Instalați maşina de spălat pe un paviment plan şi rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.



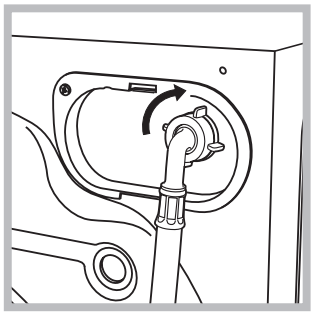
2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deşurubând sau înşurubând picioruşele anterioare *(a se vedea figura);* unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depăşească 2°.
O nivelare precisă conferă stabilitate maşinii şi evită vibrații, zgomote şi deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioruşele astfel încât să mențineți sub maşina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice şi electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare şi înşurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz *(a se vedea figura)* Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



2. Conectați tubul de alimentare la maşina de spălat, înşurubându-l la priza de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta *(a se vedea figura)*.

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice *(a se vedea pagina alăturată).*

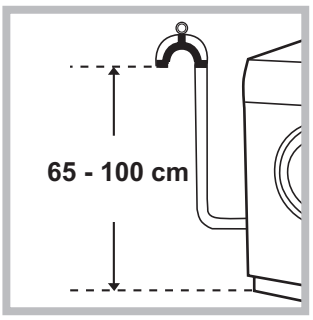
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

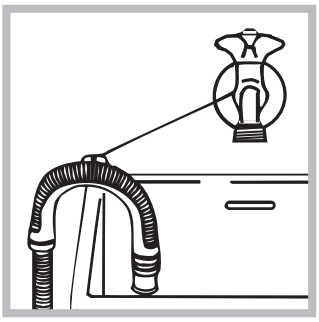
! Utilizați tuburile furnizate cu maşina.

RO

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de evacuare, fără al îndoi, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 şi 100 cm de pământ;



sau sprijinițil pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând elementul de ghidare la robinet (*a se vedea figura*). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă acelaşi diametru ca şi furtunul original şi nu trebuie să depăşească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ştecherul în priza de curent, asigurați-vă că:
- priza să fie cu împământare şi conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a maşinii, indicată în tabelul cu Date tehnice *(a se vedea alături);*
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ştecărul maşinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ştecărul.

! Maşina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea maşinii la ploi şi furtuni.
! După instalarea maşinii de spălat, priza de curent trebuie să fie uşor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.
! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de instalatorii autorizați.

Atenție! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent şi fără rufe, selectând programul „AUTOCURĂȚARE” (*a se vedea “Curățarea maşinii de spălat”).*

Date tehnice	
Model	FMSG 623
Dimensiuni	lărgime 59,5 cm înălțime 85 cm profunzime 42,5 cm
Capacitate	de la 1 la 6 kg
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 40 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control conform reglementările 1061/2010 1015/2010	programul 4; program standard la 60°C pentru rufe din bumbac. programul 5; program standard la 40°C pentru rufe din bumbac.
CE 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2012/19/EU (WEEE)

Întreţinere şi curăţire

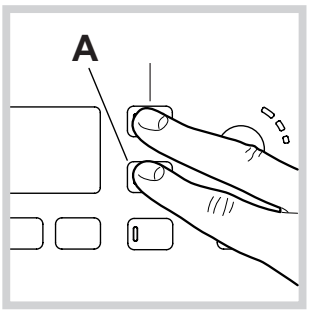
RO

Întreruperea alimentării cu apă şi curent electric

- Închideţi robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalaţiei hidraulice a maşinii de spălat şi se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateţi stecherul din priza de curent atunci când curăţaţi maşina de spălat şi când se efectuează lucrări de întreţinere.

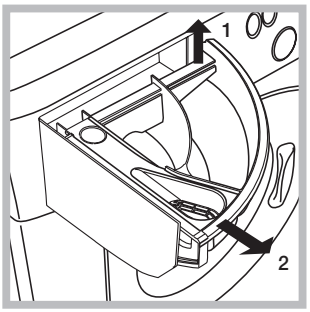
Curăţarea maşinii de spălat

• Partea externă şi părţile din cauciuc pot fi curăţate cu o lavetă înmuiată în apă călduţă şi săpun. Nu folosiţi solvenţi sau substanţe abrazive.
• Maşina de spălat este prevăzută cu un program de „AUTOCURĂŢARE" a pieselor interne care trebuie realizat **fără niciun fel de încărcătură în cuvă**.
Detergentul (în cantitate de 10% din cea recomandată pentru rufe puţin murdare) sau aditivii specifici pentru curăţarea maşinii de spălat pot fi folosite ca mijloace auxiliare în programul de spălare. Se recomandă efectuarea programului de curăţare la fiecare 40 de cicluri de spălare.



Pentru a activa programul, apăsaţi butoanele **A** şi **B** în acelaşi timp pentru 5 secunde *(a se vedea figura)*. Programul porneşte automat şi durează aproximativ 70 de minute. Pentru a termina ciclul, apăsaţi butonul START/PAUSE.

Curăţarea compartimentului pentru detergent



Trageti afara compatimentul ridicându-l si tragându-l spre exterior (*a se vedea figura*).
Spălaţi-l sub un jet de apă; această operaţie trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea uşii şi a tamburuluii

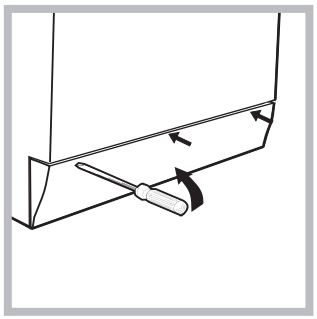
• Lăsaţi mereu uşa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curăţarea pompei

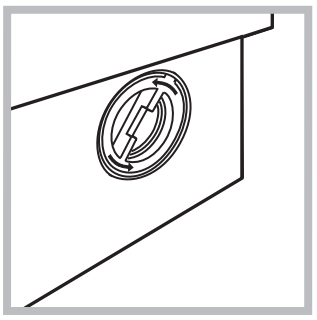
Maşina de spălat este dotată cu o pompă de autocurăţare care nu are nevoie de întreţinere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificaţi ca ciclul de spălare să fie încheiat şi scoateţi stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateţi panoul de acoperire din partea din faţă a maşinii de spălat folosind o şurubelniţă (*a se vedea figura*);



2. deşurubaţi capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic *(a se vedea figura)*. Este normal să iasă puţină apă;

3. curăţaţi cu grijă interiorul;
4. înşurubaţi la loc capacul;
5. montaţi din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlaţi tubul de alimentare cel puţin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neaşteptate.

! Nu folosiţi niciodată tuburi folosite deja.

Precauţii şi sfaturi

Hotpoint ARISTON

RO

! Maşina de spălat a fost proiectată şi construită conform normelor internaţionale de protecţie. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranţă şi trebuie să fie citite cu atenţie.

Siguranţa generală

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuinţe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv Aparat aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experienţă şi cunoştinţe insuficiente dacă sunt supravegheate sau dacă au primit o pregătire adecvată privind folosirea aparatului în mod sigur şi înţelegând pericolele respective. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Întreţinerea şi curăţarea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Maşina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucţiunile din acest manual.
- Nu atingeţi maşina când sunteţi desculţi sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ştecherul.
- Nu deschideţi sertarul detergenţilor în timp ce maşina se află în funcţiune.
- Nu atingeţi apa de evacuare: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forţaţi în nici un caz uşa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranţă care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecţiune, nu umblaţi în niciun caz la mecanismele din interior şi nu încercaţi să o reparaţi singuri.
- Controlaţi mereu ca în apropierea maşinii aflate în funcţiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării uşa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasaţi maşina, cereţi ajutor unei alte (sau 2) persoane şi fiţi foarte atenţi. Niciodată nu deplasaţi maşina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlaţi ca şi cuva să fie goală.

Scoaterea din uz

- Eliminarea ambalajelor:
  respectaţi reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/EU - WEEE cu privire la deşeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deşeurile urbane solide, obişnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare şi de reciclare a materialelor componente cât şi pentru a evita pericolele care pot afecta sănătatea omului sau polua mediul înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă aminteşte tocmai obligaţia de a le colecta separat. Pentru informaţii suplimentare cu privire la scoaterea sin uz a electrocasnicelor, deţinătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deşeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziţionat produsele respective.

Atenţionări în conformitate cu legislaţia în vigoare

• Conform prevederilor legislaţiei privind gestionarea deşeurilor, este interzisă eliminarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE) alături de deşeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societăţile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziţionează echipamente noi de acelaşi tip).

• Autorităţile locale trebuie să asigure spaţiile necesare pentru colectarea selectivă a deşeurilor precum şi funcţionalitatea acestora. Contactaţi societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informaţii detaliate.

• Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot fi predate şi distribuitorilor, la achiziţionarea de echipamente noi de acelaşi tip (schimb 1 la 1).

• Predarea, de către utilizatori, a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice, la punctele de colectare municipale, societăţile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziţionează echipamente noi de acelaşi tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.

• Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot conţine substanţe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv şi gestionate conform prevederilor legale.

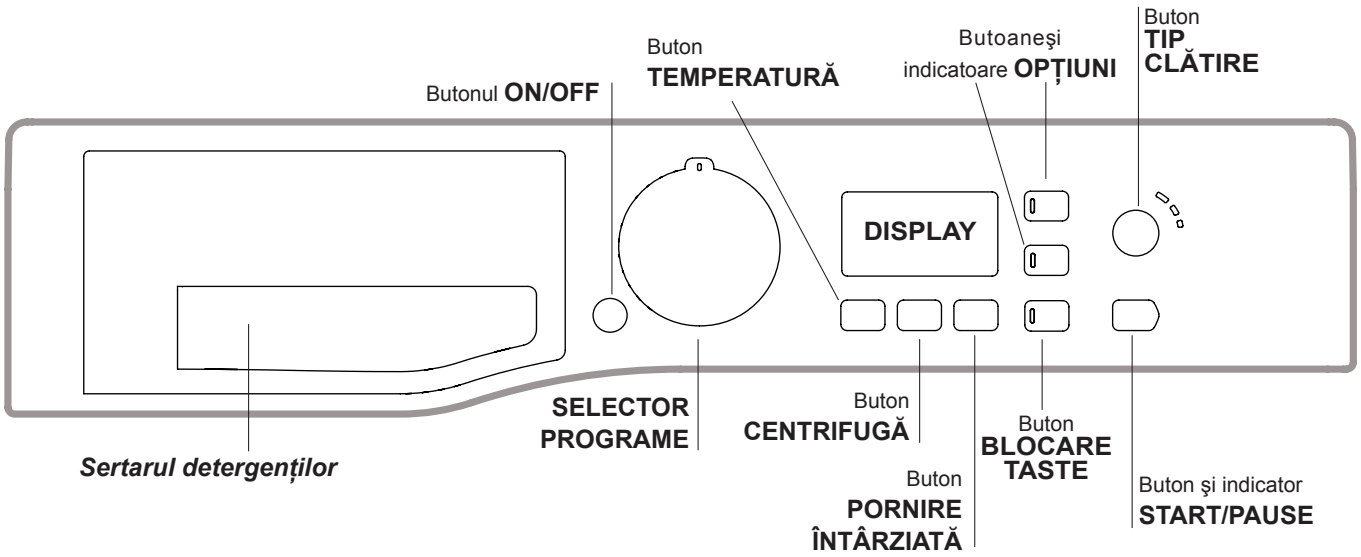
• Simbolul alăturat (o pubela cu roţi, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate şi nu poate fi eliminat împreună cu deşeurile municipale nesortate.



Descrierea maşinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenții sau aditivele (*a se vedea "Detergenți şi rufe"*).

Buton **ON/OFF** ⏻**:** apăsați scurt tasta pentru a porni sau opri maşina de spălat. Indicatorul START/PAUSE emite un semnal intermitent de culoare verde, ceea ce vă confirmă pornirea maşinii. Pentru a opri funcționarea maşinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri maşina. Oprirea maşinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfăşurare.

SELECTOR PROGRAME: pentru a alege programul dorit *(a se vedea* "*Tabel programe*").

Butoane şi indicatoare **OPȚIUNE:** pentru a selecta opțiunile disponibile. Indicatorul privind opțiunea selectată va rămîne aprins.

Buton **TIP CLĂTIRE** **:** apăsați pentru a selecta tipul dorit de clătire.

Buton **TEMPERATURA** **:** apăsați butonul pentru a diminua sau exclude temperatura; valoarea acesteia va fi afişată pe display.

Buton **CENTRIFUGA** **:** apăsați butonul pentru a reduce numărul de rotații sau a bloca storcătorul; numărul de turații se poate vedea pe display.

Buton **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** **:** apăsați pentru a seta sau pornire întârziată a programului preselectat; întârzierea este indicată pe display.

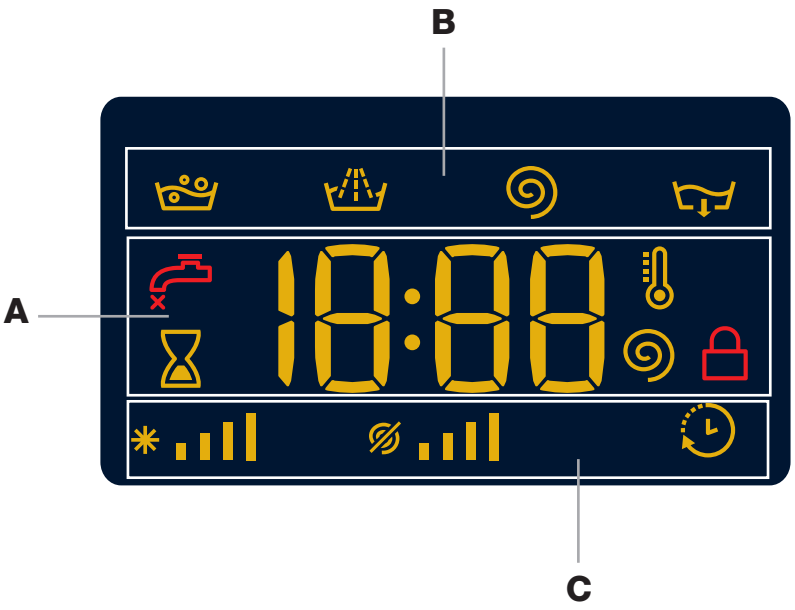
Buton şi indicator **START/PAUSE:** când ledul verde emite un semnal intermitent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou tasta: ledul va emite o lumină intermitentă, de culoare portocalie. După stingerea indicatorului luminos , puteți deschide uşa (aşteptați aproximativ 3 minute). Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Buton **BLOCARE TASTE:** pentru a **bloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde. Dacă ledul corespunzător este aprins, atunci panoul de comenzi este blocat. În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program (cu excepția buton ON/OFF), în special de către copii. Pentru a **debloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde.

Modalitatea de stand by
Această maşină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF şi aşteptați repunerea în funcțiune a maşinii.

RO

Display



Ecranul este util pentru a programa maşina şi a furniza numeroase informaţii.

În secţiunea **A** este afişată durata diferitelor programe la dispoziţie şi a celui rămas, în cazul unui ciclu de spălare deja în desfăşurare (pe display se va afişa durata maximă a ciclului selectat care se va putea micşora după câteva minute, deoarece durata efectivă a programului variază în funcţie de cantitatea de lenjerie şi de setările date); dacă a fost programat un interval de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ, este afişat intervalul rămas până la pornirea programului selectat.
De asemenea, apăsând butonul corespunzător, se vizualizează valorile maxime ale vitezei centrifugii şi ale temperaturii pe care maşina le poate efectua în baza programului setat sau ultimele valori selectate dacă sunt compatibile cu programul ales.

În secţiunea **B** sunt afişate „fazele de spălare” prevăzute pentru ciclul selecţionat şi cele în curs de desfăşurare, în cazul unui program deja pornit:

Spălare
Clătire
Centrifugă
Golire

În secţiunea **C** sunt prezente, începând de la stînga, iconiţele pentru “temperatură”, “centrifugă” şi “Pornire întîrziată”.
Barele “temperatură” indică nivelul maxim de temperatură care poate fi selectat pentru ciclul setat.
Barele “centrifugă” indică nivelul maxim de centrifugare care poate fi selectat pentru ciclul setat.
Simbolul “Pornire întîrziată” iluminat indică faptul că pe display este afişată valoarea “Pornirii întîrziate” setate.

Indicator **UŞĂ BLOCATĂ**
Iluminarea simbolului indică blocarea hubloului. Pentru a evita daune este necesar să se aştepte ca simbolul să se stingă înainte de a deschide uşa (aşteptaţi aproximativ 3 minute).
Pentru a deschide uşa în timpul executării unui ciclu, apăsaţi butonul START/PAUSE; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteţi deschide uşa.

Cum se desfăşoară un ciclu de spălare

RO

1. **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAŞINII** Apăsați butonul ⏻; indicatorul START/PAUSE va lumina intermitent lent cu culoarea verde.

2. **INTRODUCEREA RUFELOR** Deschideți uşa. Introduceți rufele în maşină, fiind atenți să nu depăşiți cantitatea indicată în tabelul de programe - a se vedea pagina următoare.

3. **DOZAREA DETERGENTULUI**Extrageți sertarul şi turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din capitolul "*Detergenți şi rufe*".

4. **ÎNCHIDEȚI UŞA.**

5. **ALEGEREA PROGRAMULUI** Selectați cu butonul PROGRAME programul dorit; acestuia îi sunt asociate o temperatură şi o viteză de centrifugă care pot fi modificate. Pe ecran va apărea şi durata ciclului.

6. **PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.**
   Apăsați butoanele: respective.
   Modificarea temperaturii şi/sau a centrifugei.
   Maşina afişează automat temperatura şi centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul.
   Apăsând butonul 🌡 se reduce progresiv temperatura pînă spălarea rece "OFF". Apăsând butonul 🌀 se reduce progresiv centrifuga pînă la excluderea sa "OFF". Din acest moment, apăsarea ulterioară a butonelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.
   ! Excepție: dacă selectați programul 4 temperatura poate fi crescută până la 90°.

   Setați pornirea întârziată.
   Pentru a programa pornirea întârziată a maşinii, apăsați butonul respectiv pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când această opțiune este activată, pe display se aprinde simbolul 🕒. Pentru a şterge pornirea întârziată, apăsați butonul până când pe ecran vedeți inscripția "OFF".

   Reglați intensitatea dorită de spălare.
   Opțiunea 🧺 permite optimizarea spălării în funcție de gradul de murdarie al țesăturilor şi de intensitatea dorită a spălării.
   Selectați programul de spălare, ciclul este reglat automat la nivelul „**Normal**", optimizat pentru rufe cu grad normal de murdărie (această reglare nu este valabilă pentru ciclul „Lână", care se reglează automat la nivelul „**Delicate**").
   Pentru rufe foarte murdare apăsați butonul 🧺 până se ajunge la nivelul „**Intensive**". Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului şi a unei mişcări mecanice mai mari, această opțiune garantează o spălare de mare performanță şi este utilă pentru eliminarea petelor rezistente. Poate fi utilizată **cu** sau **fără** înălbitor.
   Dacă doriți să efectuați albirea, introduceți tăvița suplimentară **4**, din dotare, în tăvița **1**. Când dozați înălbitorul, nu depăşiți nivelul „max" indicat pe pivotul central *(a se vedea figura de la pag. 46)*.
   Pentru rufe puțin murdare sau pentru un tratament mai delicat al țesăturilor, apăsați butonul 🧺 până se ajunge la nivelul "**Delicate**". Ciclul va reduce mişcarea mecanică pentru a asigura rezultate perfecte de spălare pentru rufele delicate.

   Modificarea caracteristicilor ciclului.
   - Apăsați butonul pentru a activa opțiunea; indicatorul corespunzător butonului se va aprinde.
   - Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva această opțiune; indicatorul luminos respectiv se va stinge.

   ! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător va semnaliza iar funcția nu se va activa.
   ! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent şi va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).
   ! Cantitatea de rufe admisă precum şi durata ciclului pot varia în funcție de funcția aleasă.

7. **ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsați butonul START/PAUSE. Indicatorul luminos se va aprinde - culoare albastră şi uşa se va bloca (simbolul UŞĂ BLOCATĂ 🔒 se va aprinde). Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul); indicatorul corespunzător butonul START/PAUSE se va aprinde intermitent culoarea aurie) şi alegeți noul ciclul dorit şi apăsați din nou butonul START/PAUSE.
   Pentru a deschide uşa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ 🔒 se stinge, puteți deschide uşa (aşteptați aproximativ 3 minute). Apăsați din nou butonul START/PAUSE pentru a relua programul de unde era oprit.

8. **TERMINAREA PROGRAMULUI** La încheierea ciclului, pe ecran va apărea mesajul "END" ; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ 🔒 se stinge, puteți deschide uşa (aşteptați aproximativ 3 minute). Deschideți uşa, scoateți rufele şi opriți maşina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja activat, apăsați îndelung butonul ⏻. Ciclul se va întrerupe iar maşina se va opri.

Programe şi opțiuni

Hotpoint ARISTON

RO

Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți				Sarcina Max. (Kg)	Umiditate reziduală %	Consum energie kWh	Apă totală lt	Durata ciclului de spalare
				Prespălare	Decolorant	Balsam rufe	Spălare					
	CLEAN Plus											
1	**Antitipată**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Antitipată Rapid**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Albituri**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Program standard la 60°C pentru rufe din bumbac (1):** albe și colorate rezistente foarte murdare.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200'
5	40°C **Program standard la 40°C pentru rufe din bumbac (2):** albe și colorate delicate puțin murdare.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170'
6	**Sintetice:** colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105'
6	**Sintetice (4):** colorate rezistente puțin murdare.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Antialergic**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Antialergic Delicat**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Lână:** pentru lână, caşmir, etc.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Ultra Delicate**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Program standard la 20°C pentru rufe din bumbac:** albe și colorate delicate puțin murdare.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Bumbac**	Apă rece	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Sintetice**	Apă rece	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Rapid 30'**	Apă rece	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30'
	Parțiale											
	Clătire	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Centrifugă + Golire	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Numai golire *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

*** Dacă selectați programul și excludeți centrifugarea, maşina va face doar evacuarea.**

**** Puteți vizualiza durata programelor de spălare pe display.**

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroşi factori, precum temperatura şi presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea şi tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

1) Programul de control conform reglementările 1061/2010: setați programul 4 cu o temperatură de 60°C.
Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal şi este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie şi apă; se foloseşte pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

2) Programul de control conform reglementările 1061/2010: setați programul 5 cu o temperatură de 40°C.
Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal şi este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie şi apă; se foloseşte pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

3) La temperatura de 60 °C funcția de "Prespălare" nu poate fi activată.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

2) Program pentru bumbac, prelungit: setați programul 5 cu o temperatură de 40°C.
4) Program sintetic lung: setați programul 6 cu o temperatură de 40°C.

Opțiuni de spălare

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător va semnaliza iar funcția nu se va activa.
! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent şi va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

Clătire Suplimentară

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a detergentului din rufe. Este recomandată cu precădere persoanelor cu pielea sensibilă.

P Prespălare

Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.
N.B.: Adăugați detergent în sertarul respectiv.

Detergenți şi rufe

RO

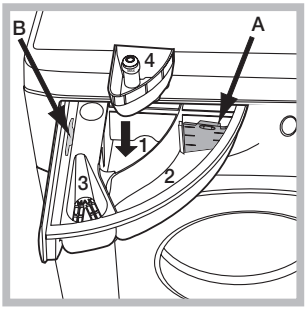
Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la încrustarea părților interne ale maşinii de spălat şi la poluarea mediului înconjurător.

! Utilizați detergenți praf pentru rufele albe de bumbac, pentru prespălare şi pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Nu introduceți în maşină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Extrageți sertarul pentru detergenți şi introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)
Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)
Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

compartiment 3: Aditivi (soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

compartiment adițional 4: Decolorant (Inălbitor)

Pregătirea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele şi controlați nasturii.
- Nu depăşiți valorile indicate, referite la greutatea rufelor uscate: *a se vedea* "*Tabel de programe*".

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf 400-500 g.
1 față de pernă 150-200 g.
1 față de masă 400-500 g.
1 halat de baie 900-1.200 g.
1 prosop 150-250 g.

Programe particulare

Antipată: programul **1** este potrivit pentru rufe foarte murdare, cu culori rezistente. Programul asigură o clasă de spălare superioară față de clasa standard (clasa A). Nu efectuați programul amestecând rufe de culori diferite. Se recomandă folosirea unui detergent praf. Pentru petele dificile se recomandă pre-tratamentul cu aditivi specifici.
Antipată Rapid: programul este conceput pentru spălarea rufelor cu pete zilnice, chiar rezistente, într-o oră. Adecvat pentru rufe colorate cu fibre mixte, garantând respectarea acestora.

Albituri: folosiți acest ciclu **3** pentru spălarea rufelor albe. Programul este conceput pentru a păstra strălucirea culorii albe în timp. Pentru rezultate mai bune, se recomandă folosirea unui detergent praf.
Antialergic: folosiți programul **7** pentru îndepărtarea principalilor alergeni, cum ar fi polenul, acarienii din praf, părul de pisică şi de câine.
Antialergic Delicat: ciclu conceput pentru rufele din bumbac şi alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea polenului şi a părului de câine şi pisică chiar la 40°C.
Lână: ciclul de spălare „Lână" al acestei maşini de spălat a fost aprobat de Woolmark Company pentru spălarea articolelor de lână clasificate pentru „spălarea manuală", cu condiția ca spălarea să se efectueze cu respectarea instrucțiunilor specificate pe eticheta articolului de îmbrăcăminte şi a indicațiilor furnizate de producătorul acestei maşini de spălat. (M1128)

Ultra Delicate: folosiți programul **10** pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau paiete. Pentru a spăla articole din **mătase** şi **perdele**, selectați ciclul **10** şi reglați nivelul „**Delicate**" al opțiunii .
Se recomandă să întoarceți pe dos rufele înainte de spălare şi să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate.
Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

Programele Eco
Programele Eco oferă performanțe bune de spălare la temperaturi scăzute, permițând o folosire redusă a energiei electrice, ceea ce înseamnă un beneficiu pentru mediul înconjurător şi o economie de bani.
Programele Eco (Bumbac **12**, Sintetice **13** şi Rapid 30' **14**) au fost create pentru diferite tipuri de țesături şi pentru rufe puțin murdare. Pentru a garanta un rezultat optim, recomandăm folosirea unui detergent lichid; se recomandă pre-tratarea manşetelor, gulerelor şi petelor.
Program standard la 20°C pentru rufe din bumbac ideal pentru rufe de bumbac murdare. Performanțele bune şi la rece, comparabile cu o spălare la 40°, sunt garantate de o acțiune mecanică care lucrează prin varierea vitezei la intervale repetate şi apropiate.

Sistemul de echilibrare a sarcinii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva maşinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, maşina nu reuşeşte să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, maşina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor şi echilibrarea corectă a maşinii, se recomandă să introduceți în maşină atât articole mari cât şi mici.

Anomalii şi remedii

Hotpoint ARISTON

RO

Se poate întâmpla ca maşina de spălat să nu funcţioneze. Înainte de a apela serviciul de Asistenţă (*a se vedea Asistenţa*), verificaţi dacă nu este vorba de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Maşina de spălat nu porneşte.	• Ştecărul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact. • Aveţi o pană de curent la domiciliu.
Ciclul de spălare nu porneşte.	• Uşa nu este bine închisă. • Butonul ON/OFF nu a fost apăsată. • Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat. • Robinetul de apă nu este deschis. • A fost setată o întârziere faţă de ora pornirii.
Maşina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris "H2O").	• Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet. • Furtunul este îndoit. • Robinetul de apă nu este deschis. • Apa la domiciliul dvs. este oprită. • Apa nu are presiune suficientă. • Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
Maşina de spălat încarcă şi descarcă apă încontinuu.	• Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălţime cuprinsă între 65 şi 100 cm de pământ (*a se vedea "Instalare"*). • Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (*a se vedea "Instalare"*). • Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer. Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideţi robinetul de apă, stingeţi maşina de spălat şi chemaţi Asistenţa. Dacă locuinţa se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care maşina de spălat încarcă şi descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerţ supape anti-sifonare.
Maşina de spălat nu se goleşte sau nu stoarce.	• Programul nu prevede golirea apei: cu unele programe trebuie pornit manual. • Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare"). • Conducta de descărcare este înfundată.
Maşina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.	• Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (*a se vedea "Instalare"*). • Maşina de spălat este în pantă (*a se vedea "Instalare"*). • Maşina de spălat este prea aproape de pereţi şi mobilier (*a se vedea "Instalare"*).
Maşina de spălat pierde apă.	• Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înşurubat (*a se vedea "Instalare").* • Sertarul detergenţilor este înfundat (pentru a-l curăţa *a se vedea "Întreţinere şi curăţare"*). • Furtunul de golire nu este bine fixat *(a se vedea "Instalare").*
Indicatoarele Opţiunilor şi ale START/ PAUSE luminează intermitent repede şi display-ul afişează un cod de anomalie (ex.: F-01, F-..).	• Opriţi maşina şi scoateţi ştecărul din priză; aşteptaţi aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obţineţi nici un rezultat, apelaţi Centrul de Service pentru asistenţă.
Se formează prea multă spumă.	• Detergentul nu este compatibil cu maşina de spălat (trebuie să fie scris "pentru maşina de spălat", "de mână şi în maşina de spălat", sau ceva asemănător). • Dozajul a fost excesiv.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistența:
- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (*a se vedea "Anomalii şi remedii"*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, contactați un Centru de Asistență Tehnică.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:
- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a maşinii de spălat precum şi în partea anterioară, după ce deschideți uşa.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 1061/2010 AL COMISIEI	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelul	FMSG 623B EU.L
Capacitatea nominală exprimată în kg de rufe din bumbac	6
Clasa de eficienţă energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la G (consum ridicat)	A+++
Consumul de energie anual exprimat în kWh [1)]	152
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimat în kWh [2)]	0.803
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parţială exprimat în kWh [2)]	0.583
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parţială exprimat în kWh [2)]	0.545
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcţiune) exprimat în W	8
Consumul de apă anual exprimat în litri [3)]	8400
Clasa de eficienţă la centrifugare pe o scară de la G (eficienţă minimă) la A (eficienţă maximă)	B
Numărul maxim de rotaţii [4)]	1200
Conţinutul de apă rămas [5)]	53.0%
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimată în minute.	200
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parţială exprimată în minute.	150
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 40°C" la capacitate parţială exprimată în minute.	145
Durata modului left-on (rămas în funcţiune) exprimată în minute	30
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW spălare [6)]	62
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW centrifugare [6)]	80
Model încorporat	

[1)] "Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C" la capacitate maximă şi parțială şi "programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C" la capacitate parțială sunt programele de spălare standard la care fac referire informațiile de pe etichetă şi din fişa produsului. Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C şi programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C sunt adecvate pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad de murdărie normal şi sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului combinat de energie şi apă. Încărcarea parțială reprezintă jumătate din încărcarea nominală.

[2)] Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C şi 40°C la încărcare maximă şi parțială, şi a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

[3)] Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C şi 40°C la capacitate maximă şi parțială. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

[4)] Pentru programul de spălare rufe standard la 60 °C la încărcare maximă şi parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai scăzut.

[5)] S-a obținut pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă şi parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai ridicat.

[6)] Pe baza fazelor de spălare şi centrifugare pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă.

Kullanma talimatları

ÇAMAŞIR MAKİNESİ

TR

Türkçe

FMSG 623

İçindekiler

Montaj, 50-51
Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi
Su ve elektrik bağlantıları
İlk yıkama
Teknik bilgiler

Bakım ve onarım, 52
Su ve elektrik kesilmesi
Çamaşır makinesin temizlenmesi
Deterjan haznesinin temizlenmesi
Kapak ve hazne bakımı
Pompanın temizlenmesi
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Önlem ve öneriler, 53
Genel güvenlik uyarıları
Atıkların tasfiye edilmesi

Çamaşır makinesinin tanıtımı, 54-55
Kumanda paneli
Ekran

Bir çamaşır çevriminin çalıştırılması, 56

Yıkama çevrim ve seçenekleri, 57
Programlar tablosu
Yıkama seçenekleri

Deterjan ve çamaşır, 58
Deterjan dağıtma çekmecesi
Çamaşırın hazırlanması
Özel yıkama çevrimleri
Yük dengeleme sistemi

Sorun giderme, 59

Teknik Servis, 60

Hotpoint ARISTON

Montaj

TR

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, yeni sahibinin faydalanabilmesi için bu kılavuz makineyle beraber saklanmalıdır.
! Talimatları dikkatlice okuyunuz; montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

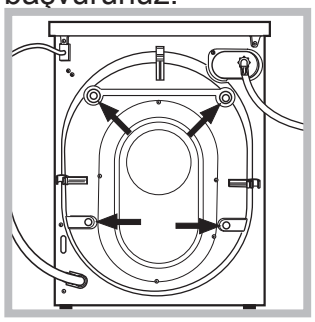
! Taşıma ve nakliye sırasında dikat edilecek konular

Taşıma ve nakliye sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan emin olunuz, Taşıma ve nakliye işlemini orijinal ambalajı ile yapınız.
Taşıma esnasında üründe hasar ve arıza oluşmamasına, vurma, çarpma, düşürme vb. dış etkenler nedeniyle ürünün zarar görmemesine dikkat ediniz.
Ambalajı zarar verebilecek nem, su, v.b. dış etkenlere karşı koruyunuz**.**

Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi

Ambalajdan çıkartılması

1. Çamaşır makinesinin ambalajdan çıkartılması.
2. Çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeyiniz. Satıcıya başvurunuz.

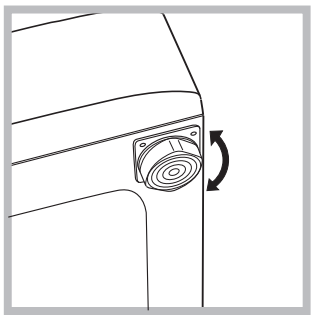


3. Taşıma sırasında arka tarafta bulunan adet koruyucu vidayı ve ara parçasıyla birlikte buradaki lastiği de çıkartınız (*bakınız şekil*).

4. Delikleri ambalajda bulacağınız plastik kapaklarla kapayınız.
5. Tüm parçaları muhafaza ediniz: çamaşır makinesinin nakli gerektiği takdirde takılmaları gerekmektedir.
! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

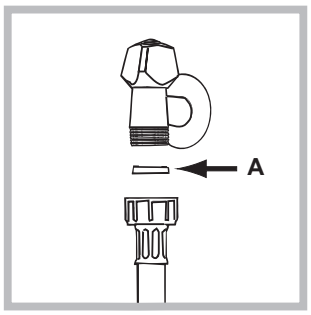
1. çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.



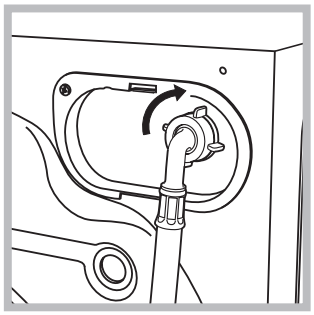
2. Yerleştirilecek zemin tam düz değilse çamaşır makinesinin vidalı ön ayaklarını sıkarak veya gevşeterek dengeyi sağlayınız *(bkz. şekil)*; eğim açısı, makinenin üst tezgahına göre 2° den fazla olmamalıdır.
Sağlıklı bir dengeleme, çamaşır makinesine sağlam bir duruş kazandıracağı gibi, çalışması esnasındaki sarsıntı, gürültü ve hareketlilikleri de önleyecektir. Zeminde moket veya halı olması halinde, ayarı makinenin altında havalandırma olabilecek şekilde yapınız .

Su ve elektrik bağlantıları

Su besleme hortumunun takılması



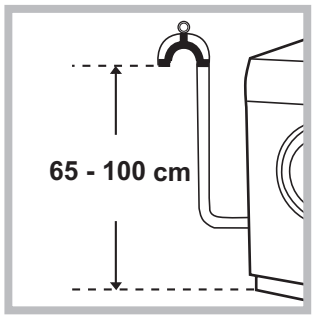
1. A contasını su giriş hortumunun ucuna geçirerek, bunu 3/4 inch bir soğuk su musluğuna bağlayınız (resime bkz.).
Bağlantı öncesinde berrak su gelene kadar suyu akıtınız.



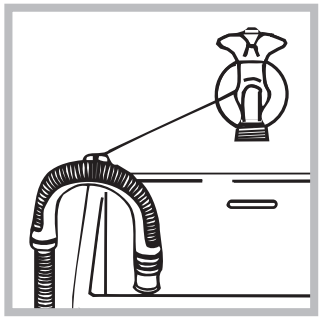
2. Su besleme hortumunu arka kısımının üst sağ köşesinde bulunan su girişine vidalayarak makineye bağlayınız *(bkz. şekil).*

3. Hortumda katlanma ve ezilme olmamasına dikkat ediniz.
! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tabelasında belirtildiği gibi olması gerekir *(bkz. yan sayfa).*
! Besleme hortumunun boyu yetersizse yetkili bir satıcı mağaza veya teknisyene başvurunuz.
! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.
! Makine ile birlikte verilen hortumları kullanınız.

Tahliye hortumunun bağlanması



Tahliye hortumunu bükmeden zeminden 65 ila 100 cm yukarıda yer alan pis su borusuna veya duvar tahliyesine bağlayın;



Buna alternatif olarak, makine ile birlikte verilen pis su borusunu musluğa (şekle bakınız) bağlayarak lavabo veya küvetin kenarına yerleştirin. Hortumun serbest kalan ucu suya daldırılmamalıdır.

! Hortum eklerinin kullanımı önermiyoruz; kesinlikle gerekliyse ek hortum orijinal hortum ile aynı çapta olmalı ve uzunluğu 150 cm. aşmamalıdır.

Elektrik bağlantıları

Cihazı elektrik prizine takmadan önce, aşağıdakilerden emin olun:
- Prizin topraklandığından ve ilgili mevzuata uygun oldugundan;
- Prizin teknik veri tablosunda gösterilmekte olan maksimum cihaz elektrik yüküne dayanıp dayanamayacagından *(teknik veri tablosuna bakiniz);*
- Güç kaynagı voltajının teknik veri tablosunda gösterilen degerlere uygun olup olmadigindan (*teknik veri tablosuna bakiniz*);
- Elektrik prizinin çamaşır makinesinin fişi ile uyumlu olup olmadığından emin olun. Muhafazalı değilse, priz veya fişi değiştirin.

! Çamaşır makinesi kapalı alan olsa bile, evin dışına yerleştirilmemelidir. Cihazın yağmur, fırtına ve diğer hava koşullarına maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
! Çamaşır makinesi yerleştirildiğinde, elektrik prizi kolay ulaşılabilir bir durumda olmalıdır.
! Uzatma kablosu veya çoklu priz kullanmayın.
! Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.
! Güç kablosu ve fisi sadece yetkili teknisyenler tarafından degistirilmelidir.
Uyarı! Bu standartlara uyulmaması durumunda sirket sorumlu tutulamaz.
! Cihazın montajı yetkili servis tarafından gerçekleştirilecektir.

İlk yıkama

Ilk kullanimdan önce programlar tablosundaki kendi kendini temizleme Programi kullanarak çamasir olmadan deterjanla bir yikama yapin (*"Çamaşır makinesinin temizlenmesi" bakınız*).

Teknik bilgiler	
Model	FMSG 623
Ölçüler	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 42,5 cm
Kapasite	1 - 6 kg
Elektrik bağlantıları	makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
Su bağlantıları	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 40 litre
Sıkma hızı	maksimum dakikada 1200 devire kadar
1061/2010 ve 1015/2010 sayılı düzenleme göre kontrol programları	Program 4; Pamuklu Standart 60°C. Program 5; Pamuklu Standart 40°C.
CE	Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 2004/108/CE (Elektromanyetik Uyum) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Alçak gerilim)

Bakım ve onarım

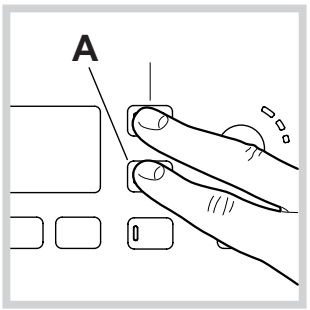
TR

Su ve elektrik kesilmesi

- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece çamaşır makinesinin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Bakım ve temizlik işlemleri esnasında çamaşır makinesinin fişini çekiniz.

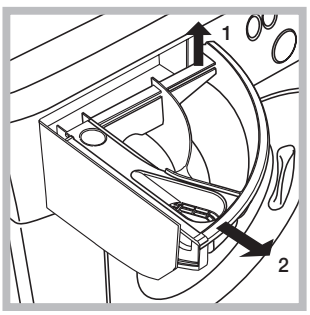
Çamaşır makinesinin temizlenmesi

• Dış gövde ve plastik aksam ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez vasıtasıyla temizlenebilir. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
• Çamaşır makinesinde tambur boşken çalıştırılması gereken kendi kendini temizleme programı bulunmaktadır. Deterjan (az kirli çamaşırlar için tavsiye edilen miktarın %10'u kadar) veya çamaşır makinesinin temizliği için kullanılan özel katkı maddeleri, yıkama programında yardımcı olarak kullanılabilir. 40 yıkamada bir "Kendi kendini temizleme" programını çalıştırmanız önerilir.



Programı devreye sokmak için 5 saniye boyunca **A** ve **B** tuşlarına aynı anda basınız *(bakınız Şekil).*
Program, otomatik olarak başlayacak ve yaklaşık 70 dakika sürecektir. Devreyi durdurmak için START/PAUSE tuşuna basınız.

Deterjan haznesinin temizlenmesi



Hazneyi kaldırarak, dışarıya doğru çekmek suretiyle çıkartınız (*bkz. şekil*). Akar su altında yıkayınız, bu çekmecenin temizliği sık sık yapılmalıdır.

Kapak ve hazne bakımı

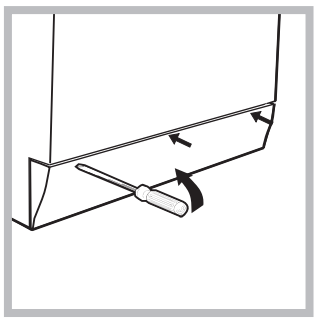
• Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

Pompanın temizlenmesi

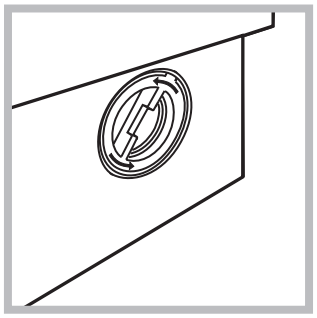
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Ancak, bazı küçük cisimler (madeni para, düğme) pompanın alt kısmındaki koruyucu bölmeye düşebilirler.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Pompa koruyucu bölgesine erişebilmek için:



1. çamaşır makinesinin ön kapama panelini, bir tornavida vasıtasıyla çıkartınız (*bkz. şekil*);



2. makine kapağını saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (*bkz. şekil*). bir miktar su gelmesi normaldir;

3. içini dikkatlice temizleyiniz;
4. kapağı vidalayınız;
5. paneli takarken, tam yerleştirmeden evvel, kancaların yuvalara gelip gelmediğini kontrol ediniz.

Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en azından senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştiriniz: yıkama esnasındaki yüksek basınçlar ani patlamalara yol açabilirler.

! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

Önlem ve öneriler

Hotpoint ARISTON

TR

! Çamaşır makinesi uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Genel güvenlik uyarıları

- Makine meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Bu cihaz, eğer gözetim altında bulunuyorlar ise veya güvenli şekilde ve ilişkin tehlikeler göz önünde bulundurularak, cihazın kullanımı hakkında uygun eğitim almışlar ise, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya mental kapasitelerden yoksun veya yetersiz tecrübe ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Bakım ve temizlik işlemleri, denetimsiz çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Çamaşır makinesi yalnızca yetişkin kişiler tarafından ve kullanma talimatına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Makine çalışırken deterjan haznesini açmayınız.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek ısıda olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapak ısınabilir.
- Taşınması gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırları yerleştirmeden evvel, sepetin boş olduğundan emin olunuz.

Atıkların tasfiye edilmesi

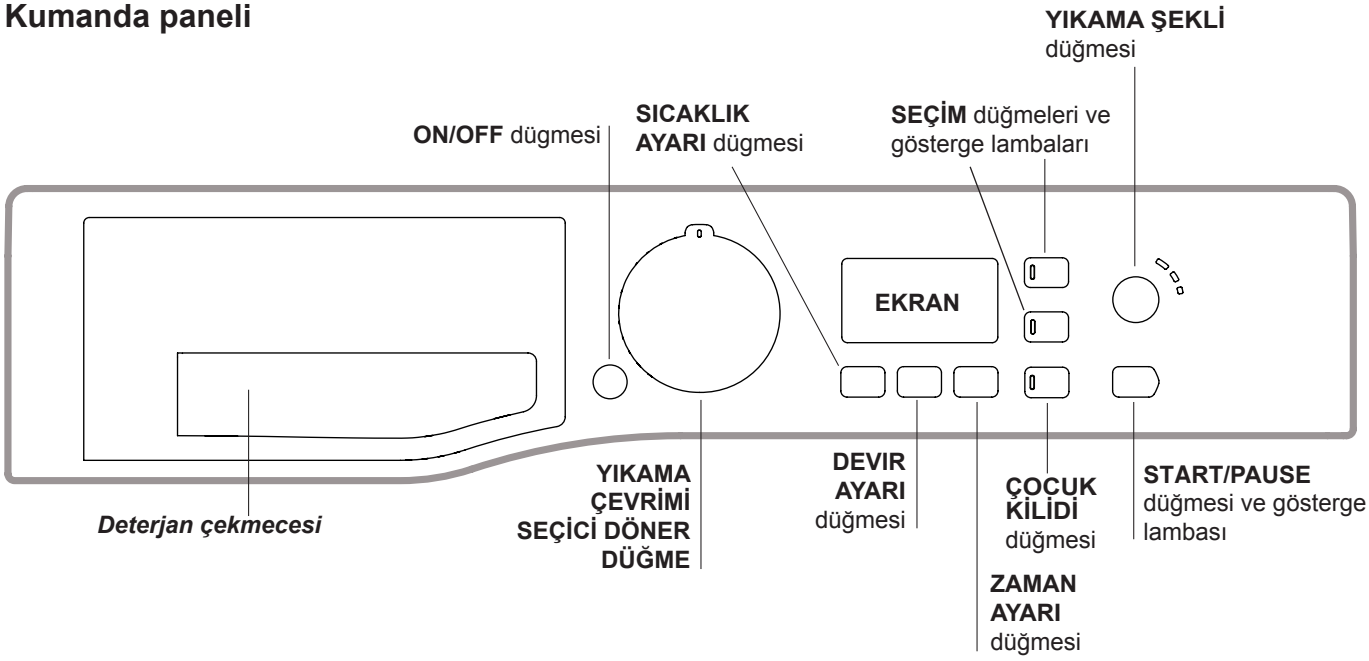
- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü mümkün olur.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2012/19/EU -WEEE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir.

  Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) Kontrolü Yönetmeliği.
- AEEE Yönetmeliğine uygu

Çamaşır makinesinin tanıtımı

TR

Kumanda paneli



Deterjan çekmecesi: deterjan ve katkı maddelerini dagıtmak için kullanılır *("Deterjan ve çamasır"'a bakınız).*

ON/OFF ⏻ düğmesi: makineyi açmak ya da kapatmak için bu tuşa kısa süreli basınız. Yeşil renkte yanıp sönen START/PAUSE uyarı lambası makinenin açık olduğunu gösterir. Makineyi çalışır vaziyetteyken kapatmak için tuşu daha uzun, yaklaşık 3 saniye, basılı tutmanız gerekir;hafifçe ya da yanlışlıkla basıldığında makine kapanmaz. Makinenin çalışır vaziyetteyken kapatılması devrede olan yıkama programını iptal eder.

PROGRAM SEÇME DÜGMESI
Istenilen yıkama çevrimini ayarlamak için kullanılır *("Program ve yıkama çevrimi tablosu"'na bakınız).*

SEÇİM düğmeleri ve gösterge lambaları: mevcut seçenekleri seçmek için basın. Seçilen seçenek ile ilgili gösterge ışığı açık kalacaktır.

YIKAMA ŞEKLİ dügmesi**:** arzu edilen yıkama yoğunluğunu seçmek için bu tuşa basınız

SICAKLIK AYARI düğmesi: sıcaklığı düsürmek veya tamamen iptal etmek için basın; değer ekranda görünür.

DEVIR AYARI dügmesi: Devir dügmesi: Sikma hizini düsürmek veya tamamen iptal etmek için basin; deger ekranda görünür.

ZAMAN AYARI düğmesi: seçilen yıkama çevrimi için bir gecikmeli çalıştırma ayarlamak için basın: gecikme süresi ekranda belirir.

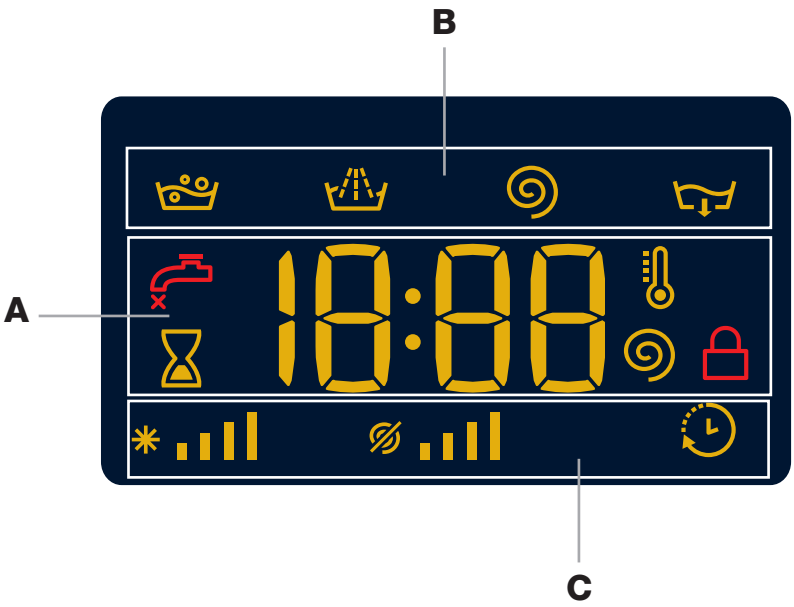
START/PAUSE düğmesi ve gösterge lambası: yeşil lamba yavaşça yanıp sönünce istediğiniz yıkama programını başlatmak için tuşa basınız. Yıkama programı başladıktan sonra uyarı lambası yanık kalır. Seçilen bir programın beklemeye alınması için aynı tuşa tekrar basınız; uyarı lambası turuncu renkte yanıp sönecektir. Sembol yanık değilse makine kapağı açılabilir (yaklaþýk 3 dakika bekleyiniz). Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için aynı tuşa tekrar basınız.

ÇOCUK KİLİDİ düğmesi**:** kontrol paneli etkin haline getirmek için tuşu yaklaşık 2 saniye basılı tutmanız gerekir. Sembol açık ise; kontrol panelinin kilitli olduğunu gösterir (ON/OFF tuşu hariç). Böylece özellikle çocuklarınız varsa programın yanlışlıkla değiştirilmesi engellenir. kontrol panelini etkisiz haline getirmek için tuşu yaklaşık 2 saniye basılı tutmanız gerekir.

Bekleme modu
Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir ON/OFF düğmesine bir süre basın ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

TR

Ekran



Ekran makineyi programlarken çok yardımcı olur ve faydalı bilgiler sağlar.

Mevcut yıkama çevrimlerinin ve çalışan çevriminin kalan süresi bölüm **A**'da görünür (ekran, programın gerçek süresi yıkama yükü ve seçilen ayara bağlı olarak değiştiği için birkaç dakika sonra azalması muhtemelen olan seçilen çevrimin maksimum süresini gösterir); ZAMAN AYARİ seçeneği ayarlanmışsa, seçili programın başlangıcı için geri sayım görünecektir.
Ilgili dügmeye basılması ayarlı yıkama çevrimi sırasında makine tarafından ulasılan maksimum sıkma hızını ve sıcaklık degerlerini veya ayarlı yıkama çevrimi ile uyumlu ise en son seçilen degerleri görüntülemenize izin verir.

Seçilen ve çalismakta olan programin asamalari bölüm **B**'de ekrana gelir:
Yıkama
Durulama
Sıkma
Su Boşaltma

"Sıcaklık", "Sıkma" ve "Zaman ayarı" (soldan çalısır) ile ilgili simgeler **C** bölümünde ekrana gelir.
"Sıcaklık" barları ayarlı çevrim için seçilebilen maksimum sıcaklık seviyesini gösterir.
"Sıkma" barları ayarlı çevrim için seçilebilen maksimum sıkma hızını gösterir.
"Zaman ayarı" sembolü yandıgında, ayarlı "gecikmeli baslatma" degerinin ekranda gösterildigine isaret eder.

KAPAK KİLİTLİ gösterge lambası:
Yanan sembol kapagın kilitli oldugunu gösterir. Makinenin hasar görmesini önlemek için, kapagı açmadan önce sembol sönene kadar bekleyin (yaklaþýk 3 dakika bekleyiniz).
Bir program çalisirken kapagi açmak için, START/PAUSE düğmesine basın, KAPAK KİLİTLİ sembolü kapalı ise, kapak açılmayabilir.

Bir yıkama çevriminin çalıştırılması

TR

1. **MAKİNEYİ AÇIN.** ⏻ düğmesine basın, START/ PAUSE gösterge lambası yeşil renkte yavaş yavaş yanıp sönecektir.

2. **ÇAMAŞIRI YERLEŞTİRİN.** Yan kapağı açın. Aşağıdaki sayfada yer alan program ve yıkama çevrimi tablosunda gösterilen maksimum yük değerini aşmamaya dikkat ederek, çamaşırı yerleştirin.

3. **DETERJANI ÖLÇÜP AYIRIN.** Deterjan çekmecesini çekip çıkarın ve deterjanı "Deterjan ve çamasır"'da tanımlandığı gibi ilgili bölmelere dökün.

4. **KAPAĞI KAPATIN.**

5. **YIKAMA ÇEVRIMINI SEÇIN.** Istenilen yıkama çevrimini seçmek için YIKAMA ÇEVRIMI SEÇICI döner dügmeyi kullanın. Sıcaklık ve s hızı her yıkama çevrimi için ayrı ayrı ayarlıdır, bu degerlerde degisiklik yapılabilir. Çevrim süresi ekranda gösterilecektir.

6. **YIKAMA ÇEVRİMİNİ ÖZELLEŞTİRİN.** İlgili düğmeleri kullanın:

   Sıcaklık ve/veya dönüş hızını değiştirin. Makine, seçilen çevrimle uyumlu ise maksimum sıcaklığı, seçilen çevrim için ayarlı dönüş hızı değerlerini veya en son kullanılan ayarları otomatik olarak görüntüler. Sıcaklık, soğuk Yıkama "OFF" ayarına ulaşana kadar 🌡 düğmesine basılarak düşürülebilir. Dönüş hızı, tamamen devre dışı bırakılana kadar 🌀 düğmesine basılarak kademe kademe azaltılabilir "OFF". Bu düğmelere tekrar basılırsa, maksimum değerler sıfırlanır.
   ! İstisna: 4 programı seçildiğinde sıcaklık derecesi 90°C ye kadar yükseltilebilir.

   Gecikmeli çalıştırmanın ayarlanması.
   Seçilen çevrim için gecikmeli başlatmayı ayarlamak amacıyla, gerekli gecikme süresine ulaşana kadar ilgili düğmeye tekrar tekrar basın. Bu seçenek etkinleştirildiğinde, 🕒 sembolü ekranda yanacaktır. Gecikmeli başlatma ayarını kaldırmak için "OFF" yazısı ekranda görünene kadar düğmeye basın.

   Arzu edilen yıkama yoğunluğunu ayarlayınız.
   👕 opsiyonu, çamaşırların kirlilik derecesine göre ve arzu edilen yıkama yoğunluğunda yıkama işlemini en uygun hale getirmemize olanak tanır.
   Yıkama programını seçiniz, yıkama devri aynı derecede kirli olan çamaşırlar için en uygun olan "**Normal**" seviyede otomatik olarak ayarlanır, (otomatik olarak "**Narin**" seviyede ayarlanan "Yünlüler" için geçerli olmayan ayar).
   Çok kirli çamaşırlar için cihaz "**Yoğun**" seviyeye ulaşana kadar 👕 tuşuna basınız. Bu seviye, yıkama programının başlangıç aşamasında daha çok su ve daha fazla mekanik hareket kullanılması sayesinde yüksek verimde yıkama performansı sağlamaktadır ve en inatçı lekeleri bile ortadan kaldırmaya elverişlidir. Çamaşır suyu ile ya da çamaşır suyu olmadan kullanılabilir.
   Eğer beyazlatma işlemi gerçekleştirilmek istenir ise makine ile birlikte verilen ilave hazneyi **4**, hazne **1** içine koyunuz. Çamaşır suyu dozajını ayarlarken orta seviyede gösterilen "max" seviyeyi geçmeyiniz *(bakınız şekil syf. 58)*.
   Az kirli çamaşırlar veya en hassas kumaşlar için "**Narin**" seviyesine ulaşana kadar 👕 tuşuna basınız. Hassas çamaşırlar için kusursuz yıkama sonuçlarını garanti etmek için mekanik hareket azaltılacaktır.

   Çevrim ayarlarını değiştirin.
   - Seçimi etkinleştirmek için düğmeye basın, düğmeyle ilgili gösterge lambası yanacaktır.
   - Seçimi devre dışı bırakmak için düğmeye tekrar basın, gösterge lambası kapanacaktır.

   ! Seçilen seçenek ayarlı yıkama çevirimi ile uyumlu degilse, gösterge lambası yanıp sönecek ve seçenek etkinlestirilmeyecektir.
   ! Seçilen seçenek önceki seçilenle uyumlu degilse, seçilen ilk fonksiyonla ilgili gösterge lambası yanıp sönecek ve sadece ikinci seçenek etkinlestirilecektir, etkinlestirilen seçenegin gösterge lambası aydınlatılacaktır.
   ! Seçenekler önerilen yük değerini ve/veya çevrim süresini etkileyebilir.

7. **YIKAMA ÇEVRİMİNİ BAŞLATIN.** START/PAUSE düğmesine basın. İlgili gösterge lambası sürekli yanık kalacak şekilde yeşil dönecek ve kapak kilitlenecektir (KAPAK KİLİTLİ 🔒 sembolü yanacaktır). Bir yıkama çevrimini yürütüldüğü sırada değiştirmek için, START/ PAUSE düğmesini kullanarak çamaşır makinesini duraklatın (START/PAUSE gösterge lambası yavaş yavaş turuncu renkte yanıp sönecektir) ve sonra istediğiniz çevrimi seçin ve START/PAUSE düğmesine tekrar basın. Bir çevrim yürütülürken kapağı açmak için, START/PAUSE düğmesine basın, KAPAK KİLİTLİ 🔒 sembolü kapalı ise, kapak açılmayabilir (yaklaþýk 3 dakika bekleyiniz). Yıkama çevrimini yarıda kesildiği noktadan başlatmak için, START/PAUSE düğmesine tekrar basın.

8. **YIKAMA ÇEVRİMİNİN SONA ERMESİ.** Bu durum "**END**" yazısı ekranda gösterilecektir, KAPAK KİLİTLİ 🔒 sembolü kapandığında, kapak açılabilir (yaklaþýk 3 dakika bekleyiniz). Kapağı açın, çamaşırı boşaltın ve makineyi kapatın.

! Başlamış olan bir yıkama çevrimini iptal etmek istiyorsanız, ⏻ düğmesini basılı tutun. Çevrim durdurulacak ve makine kapanacaktır.

Yıkama çevrim ve seçenekleri

Hotpoint ARISTON

TR

Programlar tablosu

Yıkama çevrimleri	Yıkama çevrimi açıklaması	Maks. Sıcak (°C)	Maks. Hız (dev/dak.)	Deterjan ve katkı maddeleri				Maks. yük (kg)	Kalan nem %	Enerji tüketimi kWh	Toplam su lt	Çevrim süresi
				Ön yıkama	Ana Yıkama	Çamaşır suyu	Yumuşatıcı					
	CLEAN Plus											
1	**Leke Çıkarma**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Hızlı Leke Çıkarma**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Beyazlar**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Pamuklu Standart 60°C (1):** çok kirli dayanıklı beyaz ve renkliler.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200’
5	40°C **Pamuklu Standart 40°C (2):** çok kirli beyazlar ve hassas renkliler.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170’
6	**Sentetikler:** çok kirlenmiş dayanıklı renkliler.	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105’
6	**Sentetikler (4):** kirlenmiş dayanıklı renkliler.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Anti-Alerji**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Anti-Alerji Narin**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Yünlüler:** Yün, kaşmir vs.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Hassas Çamaşırlar**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Pamuklu Standart 20°C:** çok kirli beyazlar ve hassas renkliler.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Eko Pamuklu**	Soğuk su	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Eko Sentetikler**	Soğuk su	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Eko Hızlı Yıkama**	Soğuk su	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30’
	Kısmi çevrimler											
	Durulama	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Sıkma + Su Boşaltma	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Sadece Su Boşaltma *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

* programını seçer ve dönüş çevirimini devre dışı bırakırsanız, makine sadece tahliye yapar.

** Yıkama çevrimlerinin süresi ekrandan kontrol edilebilir.

Ekran veya kitapçık üzerinde gösterilen devre süresi, standart şartlara göre hesaplanmış tahmini bir süredir. Geçerli olan süre, girişteki sıcaklık derecesi ve suyun basıncı, ortam sıcaklığı, deterjan miktarı, yük miktarı ve tipi, yükün dengesi, seçilen ilave seçenekler gibi sayısız faktörlere göre değişiklik gösterebilmektedir.

1) 1061/2010 düzenlemesine uygun test yıkama çevrimi: 60°C sıcaklıkta yıkama çevrimi 4 yi seçin.
Bu devre, orta kirlilikteki pamuklu çamaşırları temizlemek için uygundur ve 60°C'de yıkanabilir çamaşırlar üzerinde kullanılacak, kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili devredir. Geçerli olan yıkama sıcaklık derecesi, belirtilen sıcaklık derecesinden farklı olabilir.
2) 1061/2010 düzenlemesine uygun test yıkama çevrimi: 40°C sıcaklıkta yıkama çevrimi 5 yi seçin.
Bu devre, orta kirlilikteki pamuklu çamaşırları temizlemek için uygundur ve 40°C'de yıkanabilir çamaşırlar üzerinde kullanılacak, kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili devredir. Geçerli olan yıkama sıcaklık derecesi, belirtilen sıcaklık derecesinden farklı olabilir.
3) 60 °C sıcaklıkta "Ön Yıkama" fonksiyonu etkinleştirilemez.

Bütün Test merkezleri için:
2) Pamuklular için kısa yıkama çevrimi: 40°C sıcaklıkta yıkama çevrimi 5 yi seçin.
4) Uzun sentetik programı: 40°C sıcaklıkta yıkama çevrimi 6'yi seçin.

Yıkama seçenekleri

! Seçilen seçenek ayarlı yıkama çevirimi ile uyumlu degilse, gösterge lambası yanıp sönecek ve seçenek etkinlestirilmeyecektir.
! Seçilen seçenek önceki seçilenle uyumlu degilse, seçilen ilk fonksiyonla ilgili gösterge lambası yanıp sönecek ve sadece ikinci seçenek etkinlestirilecektir, etkinlestirilen seçenegin gösterge lambası aydınlatılacaktır.

Ekstra Durulama
Bu seçenek seçilerek, durulamanın verimliliği arttırılır ve deterjanın iyice çıkarılması sağlanır. Özellikle hassas ciltler için faydalıdır.

P Ön Yıkama
Bu işlev seçildiğinde en dayanıklı lekeleri çıkarmak için kullanılan ön yıkama gerçekleştirilir
Not: Mevcut olan hazneye deterjan koyunuz.

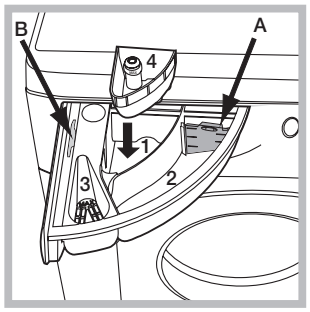
Deterjan ve çamaşır

TR

Deterjan çekmecesi

Başarılı yıkama sonuçları aynı zamanda doğru miktarda deterjan kullanımına bağlıdır: çok fazla deterjan ilave edilmesi daha iyi bir yıkama ile sonuçlanmadığı gibi, cihazın içerisinde birikir ve çevre kirliliğine katkıda bulunur.

! Beyaz pamuklu çamaşırlar, ön yıkama ve 60°C'den yüksek sıcaklık derecesi ile yıkamalar için toz deterjan kullanınız.
! Deterjan ambalajı üzerinde aktarılan bilgileri takip ediniz.
! Çok fazla köpük yapacağından çitileme deterjanı kullanmayın.



Deterjan çekmecesini açın ve deterjan veya katkı maddelerini aşağıdaki şekilde dökün.

Bölüm 1: Ön yıkama deterjanı (toz)
Deterjanı dökmeden önce, ilave bölme 4'ün çıkarıldığından emin olun.

Bölüm 2: Yıkama deterjanı (toz veya sıvı)
Sıvı deterjan kullanılması halinde doğru doz ayarlaması için makinede gösterilen **A** kademesini kullanmanız önerilir. Toz deterjan ile yıkamalarda **B** kademesini kullanınız.
Bölüm 3: Katkı maddeleri (yumuşatıcı vs.)
Yumuşatıcı ızgaranın dışına taşmamalıdır.
ilave bölme 4: Çamaşır suyu

Çamaşırın hazırlanması

- Çamaşırı aşağıdakilere göre ayırın:
  - etiketteki kumaş türü/sembole
  - renge: renkli giysileri beyazlardan ayırın.
- Bütün cepleri boşaltın ve düğmeleri kontrol edin.
- Kurulama sırasında çamaşırın ağırlığını gösteren *"Programlar Tablosu"*'daki değerleri aşmayın.

Çamaşırınız ağırlığı ne kadardır ?

1 çarşaf 400-500 gr
1 yastık kılıfı 150-200 gr
1 masa örtüsü 400-500 gr
1 bornoz 900-1.200 gr
1 havlu 150-250 gr

Özel yıkama çevrimleri

Leke Çıkarma: Program **1**, renkleri solmayan ve çok kirli çamaşırların yıkanması için uygundur. Program, standart sınıftan yüksek bir yıkama sınıfını garanti eder (A sınıfı). Farklı renkteki çamaşırları bu programda yıkamayınız. Toz deterjan kullanılması ve inatçı lekeler için özel katkı maddeleri ile ön yıkama yapmanız önerilir.
Hızlı Leke Çıkarma: bu program en zorlu günlük lekeleri 1 saat içerisinde temizlemek için idealdir. Karma kumaşlar ve renkli giysiler için idealdir, yıkama sırasında çamaşırlarınıza özen gösterir.

Beyazlar: beyaz çamaşırları yıkama devresini kullanınız. Program **3**, zaman içinde beyaz parlaklığının korunması için düşünülmüştür. Daha iyi sonuçlar için, toz deterjanın kullanılması tavsiye edilir.
Anti-Alerji: Polen, mayt, kedi ve köpek tüyü gibi temel alerjenleri ortadan kaldırmak için **7** programını kullanınız.
Anti-Alerji Narin: pamuklu çamaşırlar ve 40°'de bile polen ve köpek ve kedi tüylerinin ortadan kaldırılmasını garanti eden diğer dayanıklı kumaşlar için tasarlanmış olan devre.
Yünlüler: bu makinenin yünlü yıkama devri The Woolmark Company tarafından ürünler giysi etiketinde yer alan ve bu çamaşır makinesinin üreticisi tarafından verilen talimatlara göre yıkandıkları taktirde "elde yıkama" olarak etiketlenen yün giysilerin yıkanması için onaylanmıştır. (M1128)



Hassas Çamaşılrar: Taşlı veya pullu giysiler gibi çok hassas çamaşırları yıkamak için programını kullanınız **10**.
İpekli kumaşları ve **perdeleri** yıkamak için programı **10** seçiniz ve opsiyonunun "**Narin**" seviyesini ayarlayınız.
Çamaşırları yıkamadan önce ters çevirmeniz ve küçük parçaları hassas çamaşırların yıkanması için kullanılan özel torba içerisine koymanız önerilir.
Daha iyi sonuçlar elde etmek için hassas çamaşırlara özel sıvı deterjanın kullanılması önerilir.

Eko Programlar
Eco programlar, çevre için bir avantaja ve ekonomik bir tasarrufa sahip daha az elektrik enerjisi kullanmayı sağlayarak, düşük sıcaklıklarda etkili yıkama performansları sunmaktadır.
Eco programlar (Eko Pamuklu **12**, Eko Sentetikler **13** ve Eko Hızlı Yıkama **14**), farklı kumaş türleri ve az kirli çamaşırlar için oluşturulmuştur.
En iyi sonucu garanti etmek için, sıvı bir deterjan kullanmanızı öneririz; manşet, yaka ve lekeleri önceden işleme tabi tutmanız tavsiye edilir.

Pamuklu Standart 20°C: kirli pamuklu çamaşırlar için idealdir. 40°'de bir yıkama ile mukayese edilebilen, soğuk suda da etkili olan performanslar, yinelenen ve karşılaştırılan en yüksek hız varyasyonu ile çalışan mekanik bir hareket ile sağlanır.

Yük dengeleme sistemi

Her dönüş çevriminden önce aşırı titreşimi önlemek ve yükü tek bir yönde dağıtmak için, tambur yıkama dönüş hızından biraz daha fazla olan bir hızda sürekli döner. Birkaç denemeden sonra, yük doğru şekilde dengelenmezse, makine düşük bir dönüş hızında döner. Yük çok dengesizse, çamaşır makinesi döndürme yerine dağıtma işlemini uygular. Gelişmiş yük dağılımı ve dengeyi desteklemek için, küçük ve büyük giysilerin yük içerisinde karıştırılmasını öneririz.

Sorun giderme

Hotpoint ARISTON

TR

Çamasır makineniz bazen çalısmayabilir. Teknik Destek Servis ile temas kurmadan önce *("Teknik Destek Servis"'ine bakınız),* asagıdaki listeyi kullanarak sorunun kolayca çözülüp çözülemeyeceginden emin olunuz.

Sorun:	Olası nedenleri / Çözümler:
Çamaşır makinesi çalışmıyor.	• Cihazın fişi prize düzgün bir şekilde takılmamıştır veya yeterli temas yoktur. • Evde elektrik yoktur.
Yıkama çevrimi başlamadı.	• Çamaşır makinesi kapağı düzgün şekilde kapatılmamıştır. • ON/OFF düğmesine basılmamıştır. • START/PAUSE düğmesine basılmamıştır. • Su musluğu açık değildir. • Gecikmeli bir çalıştırma ayarlanmıştır.
Çamasır makinesi su almıyor ("H2O" yazısı ekranda yanıp sönüyor).	• Su giriş hortumu musluğa bağlanmamıştır. • Hortum bükülmüştür. • Su musluğu açık değildir. • Evde su yoktur. • Basınç çok düşüktür. • START/PAUSE düğmesine basılmamıştır.
Çamaşır makinesi sürekli su alıp, tahliye ediyor.	• Tahliye hortumu yerden 65 ila 100 cm arasındaki bir yüksekliğe yerleştirilmemiştir ("Montaj"'a bakınız). • Hortumun boşta kalan ucu suyun altındadır ("Montaj"'a bakınız). • Duvar tahliye sistemine havalandırma borusu takılmamıştır. Bu kontrollerden sonra da hala sorun devam ederse, su musluğunu kapatın, cihazı kapatın ve Teknik Destek Servisi ile temasa geçin. Ev binanın üst katlarından birindeyse, çamaşır makinesinin sürekli su alıp tahliye etmesine neden olan su drenajı ile ilgili bir sorun vardır. Bu güçlüğün giderilmesine yardımcı olacak özel tahliye önleyici valfler mağazalarda satılmaktadır.
Çamaşır makinesi tahliye veya dönüş yapmıyor.	• Yıkama çevrimi tahliyeyi içermemektedir: bazı çevrimler tahliye işleminin manüel olarak etkinleştirilmesini gerektirir. • Tahliye hortumu bükülmüştür *("Montaj"'a bakınız).* • Pis su borusu tıkanmıştır.
Sýkma sırasında çamaşır makinesi çok titriyor.	• Tamburun kilidi montaj sırasında doğru şekilde açılmamıştır *("Montaj"'a bakınız).* • Makine dengeli değildir *("Montaj"'a bakınız).* • Çamaşır makinesi dolap ve duvar arasında sıkışmıştır *("Montaj"'a bakınız).*
Çamaşır makinesi su sızdırıyor.	• Su giris hortumu düzgün sekilde takılmamıstır *("Montaj"'a bakınız).* • Deterjan dağıtma çekmecesi tıkalıdır *(temizlik talimatları için, "Bakım ve onarım"'a bakınız).* • Tahliye hortumu bükülmüştür *("Montaj"'a bakınız).*
"Seçenek" ve START/PAUSE gösterge lambaları hızlı hızlı yanıp söner ve hata kodu ekranda belirir (örnegin : F-01, F-..).	• Makineyi kapatıp, fişini çekin, yaklaşık 1 dakika bekleyin ve daha sonra tekrar açın. Sorun devam ederse, Teknik Destek Servis'i ile temas kurun.
Çok fazla köpük var.	• Deterjan çamaşır makinesi için uygun değildir ("çamaşır makineleri için" veya "elde ve makinede yıkama" ya da benzeri bir yazının ekrana gelmesi gerekir). • Çok fazla deterjan kullanılmıştır.

Teknik Servis

TR

Teknik Servis ile temas kurmadan önce:
- Sorunu tek başınıza çözüp çözemeyeceğinizi kontrol edin *(“Sorun Giderme”ye bakınız);*
- Sorunun çözülüp çözülmediğini kontrol etmek için yıkama çevrimini yeniden başlatın;
- Bu durum söz konusu değilse, yetkili bir Teknik Destek Merkezi ile temasa geçin.

! Her zaman yetkili teknisyen yardımı talep edin.

Aşağıdaki bilgileri hazır durumda bulundurun:
- Sorunun türü;
- cihaz modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Bu bilgiler çamaşır makinesinin arkasına yapıştırılan künye levhasından veya kapağı açarak cihazın önünde de bulunabilir.

Cihazın ömrü 10 yıldır.

Tüm Türkiye’de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için:
☎ **0 212 444 50 10**.

Tüketicinin Hakları

Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun’un 11. maddesi çerçevesinde malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, satıcıdan (i) satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, (ii) satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, (iii) aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, (iv) imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimlik haklarına sahiptir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanacaktır.
Tüketiciler, çıkabilecek sorunlar için şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Ürün Verileri

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Marka	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSG 623B EU.L
Kg cinsinden pamuklu kapasitesi	6
A+++ (düşük tüketim)'dan G (yüksek tüketim)'e Enerji verimlilik sınıfı	A+++
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi [1)]	152
Tam yükte standart 60 °C pamuklu programın kWh olarak enerji tüketimi [2)]	0.803
Kısmi yükte standart 60 °C pamuklu programın kWh olarak enerji tüketimi [2)]	0.583
Kısmi yükte standart 40 °C pamuklu programın kWh olarak enerji tüketimi [2)]	0.545
W olarak off-mode'un güç tüketimi	0.5
W olarak left-on mode'un güç tüketimi	8
Litre olarak yıllık su tüketimi [3)]	8400
G (minimum verimlilik)'den A (maksimum verimlilik)'ya santrifüjlü kurutma verimliliği	B
Elde edilen maksimum devir hızı [4)]	1200
Kalan nem içeriği [5)]	53.0%
Tam yükte "standart 60 °C pamuklu programı"nın dakika olarak program süresi.	200
Kısmi yükte "standart 60 °C pamuklu programı"nın dakika olarak program süresi.	150
Kısmi yükte "standart 40 °C pamuklu programı"nın dakika olarak program süresi.	145
Dakika cinsinden left-on modunun süresi	30
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü [6)]	62
Sıkma dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü [6)]	80
Ankastre model	

[1)] Tam yükte ve kısmi yükte "standart 60°C pamuklu" ve kısmi yükte "standart 40°C pamuklu" programları, etiketteki ve fişteki bilginin ilişkili olduğu yıkama programlarıdır. Standart 60°C pamuklu ve standart 40°C pamuklu programları, normal kirdeki pamuklu çamaşırları yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Kısmı yük, nominal yükün yarısıdır.

[2)] 60°C ve 40°C'de tam yük ve kısmı yük ile pamuklu programlarda yapılmış 220 adet standart yıkamaya dayanarak kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi, ve düşük-güç modlarının tüketimi. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.

[3)] 60°C ve 40°C'de tam yük ve kısmı yük ile pamuklu programlarda yapılmış 220 adet standart yıkamaya dayanarak kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.'

[4)] Tam yük ve kısmi yükte standart 60 °C ya da kısmi yükte 40 °C için , hangisi daha düşükse.

[5)] Tam yük ve kısmi yükte standart 60 °C ya da kısmi yükte 40 °C için elde edilen, hangisi daha yüksekse.

[6)] Tam yükte 60 °C pamuklu program için yıkama ve sıkma evrelerine dayanarak.

İthalatçı Firma:
Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00

Üretici Firma:
Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy
Tel: +39 0732 66 11

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU

Magyar

FMSG 623

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 62–63
Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 64
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 65
Általános biztonság
Hulladékelhelyezés

A mosógép leírása, 66–67
Kezelőpanel
Kijelző

A mosási ciklusok végrehajtása, 68

Programok és opciók, 69
Programtáblázat
Mosási opciók

Mosószerek és mosandók, 70
Mosószer-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Különleges programok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Rendellenességek és elhárításuk, 71

Szerviz, 72

Hotpoint ARISTON

Üzembe helyezés

HU

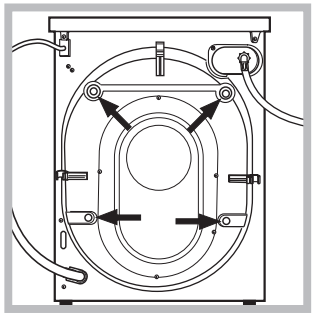
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



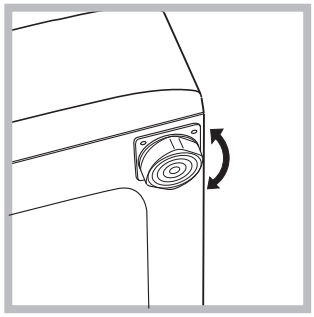
3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításhoz szükséges védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot a távtartójával együtt (*lásd ábra*).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

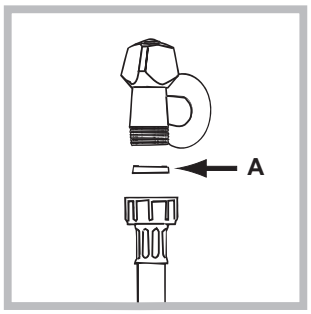


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt *(lásd ábra)*. A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

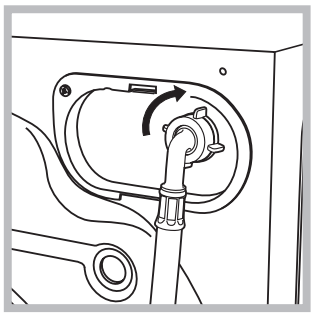
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4”-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra *(lásd ábra)*.

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

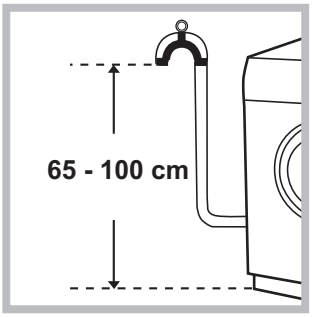
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie *(lásd a szemben lévő oldalt)*.

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

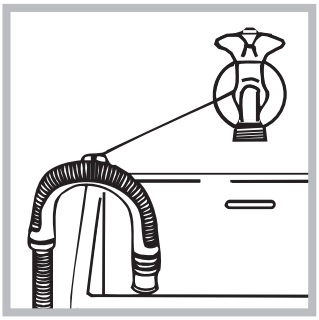
! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti *(lásd ábra)*. A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Hosszabbító csövek használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a hosszabbító cső átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:
- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtnak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt *(lásd szemben).*
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (*lásd szemben*).
- Az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.
! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.
! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.
! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le a „Automata tisztítás” mosási programot *(lásd “A mosógép tisztítása”).*

Műszaki adatok	
Modell	FMSG 623
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 42,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 6 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, muszaki jellemzoket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 40 lite
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vizsgálati programok	4 program; normál 60°C-os pamutprogram. 5 program; normál 40°C-os pamutprogram.
CE	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 2004/108/CE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Alacsony feszültség

Karbantartás és ápolás

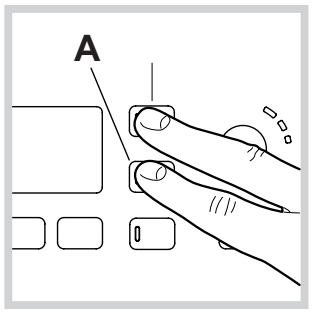
HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

• Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
• A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

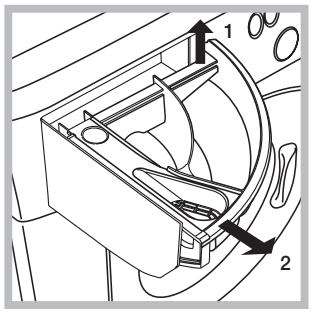
A mosógép tisztítása

• A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
• A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében „AUTOMATA TISSZTÍTÁS” programmal rendelkezik, melyet **a dob üres állapotában** kell végrehajtani.



A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.
A program bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg
5 másodpercig az **A** és **B** gombot *(lásd ábra).*
A program automatikusan elindul, és nagyjából 70 percig tart. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot.

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (*lásd ábra*).
Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

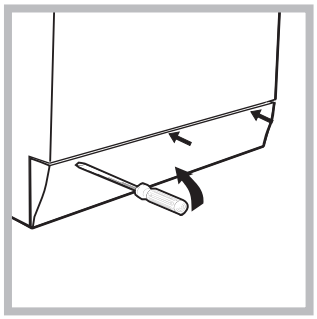
• Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

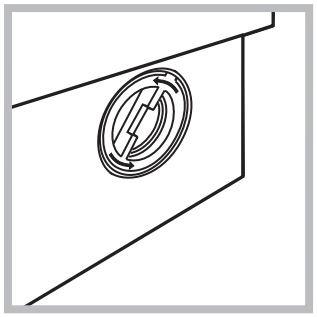
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (*lásd ábra*)*;*



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (*lásd ábra*). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Óvintézkedések és tanácsok

Hotpoint ARISTON

HU

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket!

Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohase a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
- Ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

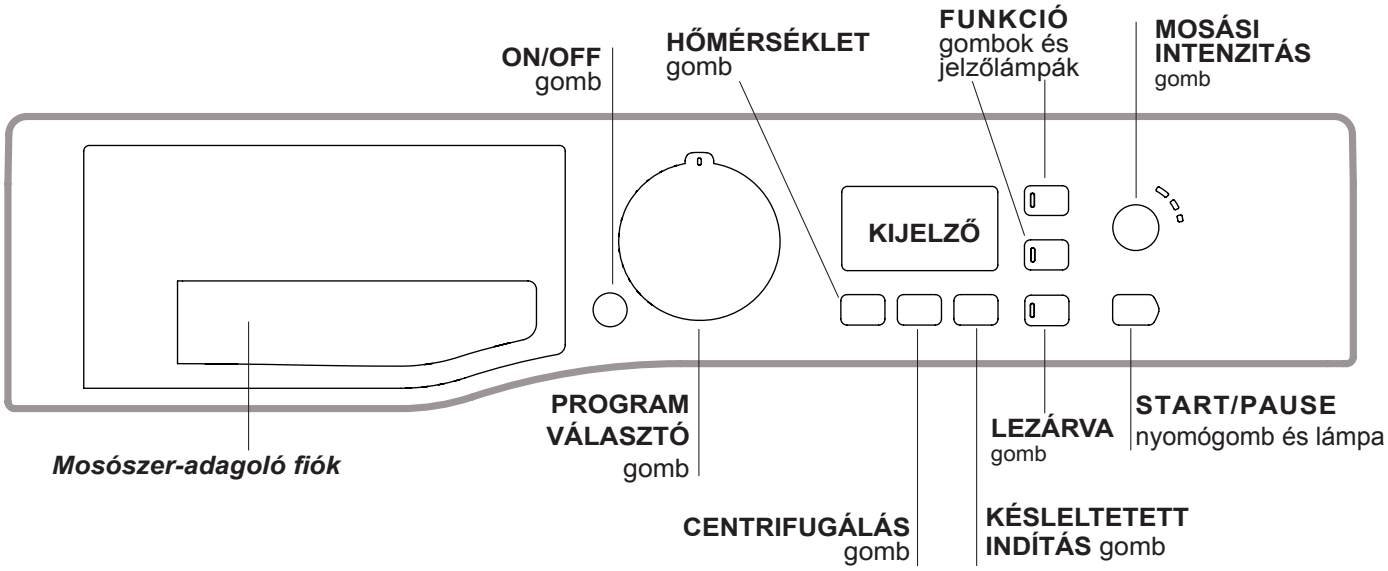
Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, elektromos háztartási gépük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

A mosógép leírása

HU

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál *(lásd "Mosószerek és mosandók")*.

ON/OFF gomb ⏻**:** a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az START/PAUSE lámpa zöld fénnyel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

PROGRAMOK TEKERŐGOMB: a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd "*Programtáblázat*").

FUNKCIÓ gombok és jelzolámpák: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció jelzolámpája égve marad.

MOSÁSI INTENZITÁS gomb**:** A kívánt mosási intenzitás kiválasztására szolgál.

HOMÉRSÉKLET gomb : a hőmérséklet csökkentéséhez vagy mellőzéséhez nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

CENTRIFUGÁLÁS gomb **:** a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

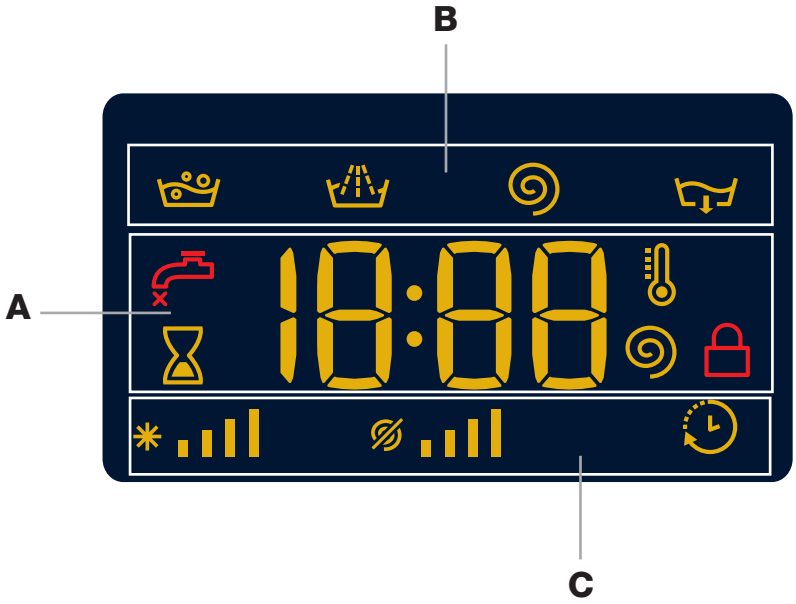
KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb **:** a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot – a késleltetés ideje megjelenik a kijelzőn.

START/PAUSE jelzolámpás gomb**:** ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnyel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételten nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnyel kezd el villogni. Amennyiben a 🔒 szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

LEZÁRVA gomb**:** a kezelőpanel letiltásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot. Ha a szimbólum 🔒 világít, az azt jelenti, hogy a gyerekzár aktiválva van. Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását (a ON/OFF gomb kivételével), főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban. A kezelőpanel letiltásának kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

Készenléti üzemmód
Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb eloírásoknak megfeleloen - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Kijelző



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható (a kijelzőn megjelenik a kiválasztott ciklus max. időtartama, mely néhány perc után csökkenhet, mivel a program valós időtartama a fehérnemű adag és a beállításoktól függően változik). KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.
Ezenkívül a vonatkozó gomb megnyomása esetén megjelenik a beállított programhoz választható „centrifugasebesség” és „hőmérséklet” maximális értéke, vagy a legutóbb kiválasztott értékek, amennyiben azok kompatíbilisek a kiválasztott programmal.

A **B** feliratmező a kiválasztott mosási program mosási fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist jeleníti meg:
Mosás
Öblítés
Centrifugálás
Ürítés

A **C** feliratmezőben balról jobbra a “hőmérséklet”, a “centrifugálás” és a “késleltetett indítás” szimbólumai jelennek meg.
A “hőmérséklet” sávok a hőmérsékletnek a beállított ciklushoz választható maximális hőmérséklethez viszonyított szintjét jelölik.
A “centrifugálás” sávok a centrifugálásnak a beállított ciklushoz választható maximális centrifugáláshoz viszonyított szintjét jelölik.
A világító “késleltetett indítás” szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított “késleltetett indítás”-t mutatja.

AJTÓZÁR lámpa
A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon (várjon kb. 3 percet). Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót.

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

1. **KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET.** Nyomja meg a ⏻ gombot – az START/PAUSE lámpa lassan, zöld fénnyel villogni kezd.

2. **PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT.** Nyissa ki az ajtót. Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.

3. **ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT.** Vegye ki a fiókot, és a "*Mosószerek és mosandók*" fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.

4. **CSUKJA BE AZ AJTÓT.**

5. **VÁLASSZA KI A PROGRAMOT!** A PROGRAM VÁLASZTÓ gombbal válassza ki a kívánt programot; mindegyik programhoz tartozik egy homérséklet és egy centrifugálási sebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzon a program hossza jelenik meg.

6. **VÉGEZZE EL A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSÁT.** Használja a megfelelő gombokat:

   A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása. A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatíbilisek a kiválasztott programmal. A 🌡 gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig "OFF". A 🌀 gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig "OFF". A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.
   ! Kivétel: a 4 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.

   Késleltetett indítás beállítása.
   A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a 🕒 szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az "OFF" felirat.

   A kívánt mosási intenzitás beállítása.
   Az opció 👕 a mosásnak az anyagok szennyezettségétől és a kívánt mosási intenzitástól függő optimalizálására szolgál.
   Válassza ki a mosási programot, mire a rendszer ciklust automatikusan a közepesen szennyezett ruhadarabokra optimalizált "**Normal**" (**NORMÁL**) szintre állítja be – a beállítás nem érvényes a „Gyapjú" ciklusra, melynél a rendszer a ciklust automatikusan a "**Delicate**" [**KÉNYES**] szintre állítja).

   Erősen szennyezett ruhadarabok esetén nyomogassa a 👕 gombot addig, amíg a kívánt "**Intensive**" (**SUPER MOSÁS**) szintet el nem éri. Ez a szint, a ciklus kezdetén felhasznált nagy mennyiségű víznek és a nagyobb mechanikai átmozgatásnak köszönhetően nagy mosóhatást biztosít, ezért alkalmas a makacs szennyeződések eltávolítására. Használható **fehérítőszerrel vagy anélkül**. Ha fehéríteni szeretne, tegye be a mellékelt, **4**-es berakható rekeszt az **1**-es rekeszbe. A fehérítőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max" szintet ne lépje túl *(lásd 70. oldali ábra)*. Enyhén szennyezett ruhadarabok esetén vagy ha a szövetek kíméletesebb kezelésére van szükség, nyomogassa a 👕 gombot addig, amíg a kívánt "**Delicate**" (**KÉNYES**) szintet el nem éri. A ciklus a kényes anyagok tökéletes mosási eredménye érdekében lecsökkenti a mechanikus mozgatás mértékét.

   A ciklus jellemzőinek megváltoztatása.
   - Az opció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa kigyullad.
   - Az opció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

   ! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, és az opció nem lesz bekapcsolva.
   ! Ha a kiválasztott Aopció egy korábban beállított programmal nem fér össze, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, az ennek gombjához tartozó lámpa kigyullad.
   ! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

7. **INDÍTSA EL A PROGRAMOT.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó kék fénnyel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az AJTÓZÁR szimbólum 🔒 világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a mosógépet – az START/PAUSE lámpa narancssárga fénnyel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az START/PAUSE gombot.
   Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum 🔒 kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.

8. **A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő "**END**" felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR 🔒 szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót (várjon kb. 3 percet). Kapcsolja ki a készüléket, nyissa ki az ajtót és szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Az elindított ciklus törléséhez hosszan nyomja meg a ⏻ gombot. A ciklus megszakad és a készülék kikapcsol.

Programok és opciók

Hotpoint ARISTON

HU

Programtáblázat

Programok	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerekés adalékok				Max. töltet (kg)	Maradék nedvességtartalom%	Energiafogyasztás kWh	Összes víz lt	Progra-midő
				Előmosás	Mosás	Fehérítőszer	Öblítő					
	CLEAN Plus											
1	**Folteltávolítás**	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
2	**Folteltávolító Gyors**	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
3	**Fehér Pamut**	60°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	**
4	60°C **Normál 60°C-os pamutprogram (1):** Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	6	53	0,80	50,0	200’
5	40°C **Normál 40°C-os pamutprogram (2):** Enyhén szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	66	170’
6	**Műszálas:** Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	●	●	●	3	44	0,70	46	105’
6	**Műszálas (4):** Enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	1000	●	●	●	●	3	-	-	-	**
	SPECIALS											
7	**Antiallergiás**	60°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
8	**Antiallergiás Kényes**	40°	1200	-	●	●	●	3	-	-	-	**
9	**Gyapjú:** gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	**
10	**Kényes**	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	**
	ECO											
11	**Normál 20°C-os pamutprogram:** Enyhén szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	**
12	**Pamut**	hideg víz	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	**
13	**Műszálas**	hideg víz	1000	-	●	-	●	2,5	-	-	-	**
14	**Gyorsmosás 30’**	hideg víz	800	-	●	-	●	2,5	71	0,04	32	30’
	Részleges											
	Öblítés	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	**
	Centrifugálás + Ürítés	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	**
	Csak ürítés *	-	OFF	-	-	-	-	6	-	-	-	**

*** Az program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürítést végzi el.**

*** * A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.**

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 4 programot 60 °C-ra.
Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

2) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 5 programot 40 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

3) 60°C-os hőmérsékleten az “Előmosás” funkció nem elérhető.

A viszgálószervek számára:
2) Hosszú pamut program: állítsa be a 5 programot 40 °C-ra.
4) Hosszú műszálas program: állítsa be a 6-es programot 40 °C-ra.

Mosási opciók

! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, és az opció nem lesz bekapcsolva.
! Ha a kiválasztott Aopció egy korábban beállított programmal nem fér össze, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, az ennek gombjához tartozó lámpa kigyullad.

Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószer-eltávolítás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott.

P Előmosás

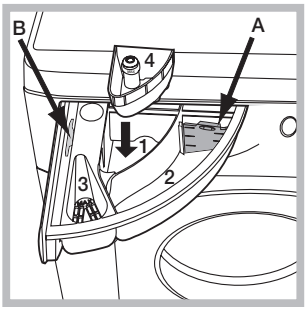
Ha ezt a funkciót kiválasztja, a készülék előmosást is fog végezni, mely makacs foltok eltávolítása esetén hasznos.
Megjegyzés: Töltse a mosószert a megfelelő rekeszbe.

Mosószerek és mosandók

HU

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.
! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.
! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.
! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)
A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)
Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az **A** elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a **B** térbe.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)
Az öblítő ne érjen a rács fölé.

4-es berakható rekesz: Fehérítőszer

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  – Anyag típusa / címkén lévő szimbólum
  – Színek. Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket: lásd "*Programtáblázat*"

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g.
1 párnahuzat: 150–200 g
1 asztalterítő: 400–500 g
1 fürdőköpeny: 900–1200 g.
1 törölköző: 150–250 g

Különleges programok

Folteltávolítás: a program **1** az ellenálló színnel rendelkező, erősen szennyezett ruhadarabok mosására szolgál. A program a normálnál jobb (A osztályú) mosóhatást biztosít. Ne mosson együtt különböző színű ruhadarabokat. Folyékony mosószer használatát javasoljuk. Makacs szennyeződések esetén tanácsos különleges adalékkal előkezelni a szövetet.
Folteltávolító Gyors: az programot a legmakacsabb mindennapi foltokkal szennyezett ruhadarabok egy óra alatti mosására tervezték. Alkalmas kevertszálas színes ruhadarabok mosására és maximálisan kíméletes tisztítást biztosít.
Fehér Pamut: ezt a ciklust **3** fehér anyagok mosásához használja. A program a fehér szín fényességének megtartására lett kifejlesztve. A jobb mosási eredmény érdekében mosópor használatát javasoljuk.
Antiallergiás: használja a **7** programot, hogy az elsődleges allergének (pl. pollenek, atkák, macska- és kutyaszőr) el legyenek távolítva.
Antiallergiás Kényes: ez a ciklus pamut és más, magasabb hőmérsékleten mosható ruhadarabok polleneket, valamint kutya- és macskaszőrt már 40° C-on eltávolító mosására lett kifejlesztve.
GYAPJÚ: Ennek a mosógépnek a "gyapjú" mosási ciklusát a Woolmark Company engedélyezte "kézzel mosható" gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a mosógép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. (M1128)



Kényes: a nagyon kényes – pl. flitterekkel, csillogókkal ellátott – anyagok mosásához használja a **10** programot. A **selyem** ruhadarabokhoz és **függönyökhöz** válassza a **10** ciklust, és állítsa a opcióban a szintet "**Delicate**" (**KÉNYES**) értékre.
A mosás előtt tanácsos kifordítani a ruhadarabokat, és a kisebb holmikat a kényes anyagok mosására szolgáló megfelelő mosózsákba rakni.
A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Eco programok
Az Eco programok jó mosási teljesítményt kínálnak alacsony hőmérsékleten, így energiát takaríthat meg, ami kíméli a környezetet és megtakarítást jelent az Ön számára. Az Eco programok (**12** Pamut, **13** Műszálas és **14** Gyorsmosás 30') különféle típusú szövetekre és enyhén szennyezett ruhadarabokra lettek tervezve.
A kiváló minőség érdekében folyékony mosószer használatát javasuljuk – a mandzsettákat, gallérokat és foltokat tanácsos előkezelni.
Normál 20°C-os pamutprogram – Ideális a szennyezett pamut töltetekhez. A 40 C-os mosáséhoz mérhető, akár hideg mosás mellett is elérhető jó teljesítményt egy rendszeres időközönként ismétlődő sebességcsúcsokkal jellemezhető, változó sebességű mechanikus mozgás biztosítja.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a dob a centrifuga fázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Rendellenességek és elhárításuk

Hotpoint ARISTON

HU

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívná a szervizt (*lásd "Szerviz"*), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:	Lehetséges okok / megoldás:
A mosógép nem kapcsol be.	• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen. • Nincs áram a lakásban.
A mosási ciklus nem indul el.	• A mosógép ajtaja nincs jól bezárva. • Nem nyomta meg a ON/OFF gombot. • Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot. • A vízcsap nincs kinyitva. • Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva.
A mosógép nem vesz fel vizet (A kijelzőn a "H2O" felirat villog).	• A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz. • A cső meg van törve. • A vízcsap nincs kinyitva. • A lakásban nincs víz. • Nincs elegendő nyomás. • Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.	• A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve *(lásd „Üzembe helyezés").* • A leeresztőcső vége vízbe merül *(lásd „Üzembe helyezés").* • A fali szifonnak nincs szellőzése. Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.	• A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál kézileg kell elindítani. • A leeresztőcső meg van törve *(lásd "Üzembe helyezés").* • A lefolyó el van dugulva.
A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.	• Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva *(lásd "Üzembe helyezés").* • A készülék nincs vízszintben *(lásd "Üzembe helyezés")*. • A mosógép bútorok és falak közé van szorítva *(lásd "Üzembe helyezés").*
A mosógépből elfolyik a víz.	• A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva *(lásd "Üzembe helyezés")*. • A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához *lásd "Karbantartás és ápolás"*). • A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd "Üzembe helyezés").
Az Opció lámpák és az START/PAUSE lámpa gyorsan villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).	• Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!
Sok hab képződik.	• A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy "gépi", "kézi vagy gépi mosáshoz", vagy hasonló). • Túl sok mosószert használt.

Szerviz

HU

Mielőtt a szervizhez fordulna, tegye a következőket:
- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani *(lásd "Rendellenességek és elhárításuk"*);
- Indítsa el újból a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben nem sikerült, forduljon szakszervizhez.

! Soha ne forduljon nem engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz.

Közölje:
- A meghibásodás jellege;
- A mosógép típusa (Mod.);
- Gyártási szám (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	
Márka	HOTPOINT/ARISTON
Típusazonosító	FMSG 623B EU.L
Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.	6
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A+++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. [1)]	152
A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	0.803
A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	0.583
A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. [2)]	0.545
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	8
Éves vízfogyasztás literben. [3)]	8400
Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	B
Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. [4)]	1200
Megmaradó nedvességtartalom. [5)]	53.0%
Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon" percben kifejezve és percre kerekítve.	200
Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon" percben kifejezve és percre kerekítve.	150
Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon" percben kifejezve és percre kerekítve.	145
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	30
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. [6)]	62
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. [6)]	80
Beépíthető modell.	

[1)] A "normál 60 °C-os pamutprogram" teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram" részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

[2)] A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

[3)] A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

[4)] A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért legnagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

[5)] A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

[6)] A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.hotpoint.eu